



# Pöchlarn *aktuell*

Ausgabe 01/2012



**Wir wünschen unseren Vereinen viel Erfolg für 2012!**



## Liebe Pöchlernerinnen und Pöchlerner

**Ich bedanke mich recht herzlich  
für die netten Weihnachts- und Neujahrswünsche,  
die ich freundlicherweise erhalten habe.**

**Ing. Alfred Bergner  
Bürgermeister**

### Ärztendienst

#### Jänner 2012

21./22. Dr. Anton Rosenthaler  
28./29. Dr. Thomas Israiel

#### Februar 2012

4./5. Dr. Gabriela Hammerschmid  
11./12. Dr. Anton Rosenthaler  
18./19. Dr. Johann Reikersdorfer  
25./26. Dr. Thomas Israiel

#### März 2012

3./4. Dr. Gabriela Hammerschmid  
10./11. Dr. Anton Rosenthaler  
17./18. Dr. Johann Reikersdorfer  
24./25. Dr. Thomas Israiel  
31.3./1.4. Dr. Gabriela Hammerschmid

## Inhalt

Dank für Weihnachts- und Neujahrswünsche .....	2	Team Österreich Tafel .....	25
Ärztendienst .....	2	Caritas Sozialstation Pöchlarn .....	26
Kindergarteneinschreibung .....	3	SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn .....	27
Elternführerschein .....	3	Elternverein der Volksschule .....	29
Seniorenachmittag .....	3	Kriegsopfer- u. Behindertenverband .....	30
Rettungsgasse ab 2012 .....	3	Pfadfinder Pöchlarn .....	30
Mal- und Schmuckakademie im OK-Haus .....	4	Veranstaltungskalender Vorschau bis März .....	32
Kindergarten I .....	5	Schi- und Snowboardmeisterschaften der Kleinregion .....	33
Kindergarten II .....	6	Faschingsdienstag .....	35
Nibelungen Biohofladen .....	7	Naturfreunde .....	36
Eheschließungen 2011 .....	7	Verband ÖBB-Landwirtschaft, Zweigverein Pöchlarn .....	38
Geburten 2011 .....	8	Sparverein Neue Welt Gasthaus Kamptner-Zehethofer .....	39
Mutter-Eltern-Beratung .....	8	Stadtkapelle .....	40
Fest der Silbernen Hochzeit .....	9	Dorfverein Lebendiges Ornding .....	42
Fest der Goldenen Hochzeit .....	9	Goldhaubengruppe Bechelaren .....	42
Fest der Smaragdhochzeit .....	9	UMSC Bussard .....	44
Fest der Diamantenen Hochzeit .....	10	Österreichischer Kameradschaftsbund .....	45
Fest der Eisernen Hochzeit .....	10	Seniorenbund Ortsgruppe Pöchlarn .....	46
Wir gratulierten zum Geburtstag .....	10	Nibelungen Pass Pöchlarn .....	48
Sterbefälle .....	13	Versehrtensport .....	48
Musikschule Pöchlarn .....	14	Feuerbeschau .....	49
Kultur.Werk.Stadt Pöchlarn .....	16	Voranschlag 2012 .....	49
Stadtmuseum Arelage-Bechelaren-Pöchlarn .....	17	Feuerwehr Pöchlarn .....	50
Oskar Kokoschka-Dokumentation .....	18	Zillensportverein .....	51
Kulturfenster .....	19	Union Ruderverein .....	52
Atelier an der Donau .....	21	Union Tennisclub .....	53
Stadtmarketing Pöchlarn .....	22	Sportunion HOGE Bau RRM Nibelungengau – Sektion Volleyball .....	54
ÖAAB .....	23	Sportverein Gramel Pöchlarn-Golling .....	55
Kinderfreunde .....	23	Wir gratulieren .....	55
Kleintierzuchtverein N79 Pöchlarn u. Umgebung .....	24	Geburtstagehrungen .....	56
Brunner Brauchtumsverein .....	24		

## Kindergarteneinschreibung

Die Kindergarteneinschreibung findet am **Montag, dem 13. Februar 2012**, von **13.00 bis 14.00 Uhr** am **Stadtamt Pöchlarn, Zimmer 2** (kleiner Sitzungssaal), statt.

Zur Einschreibung für das Kindergartenjahr 2012/13

werden alle Eltern eingeladen, deren Kinder **bis September 2012** das **3. Lebensjahr** erreicht haben sowie alle Eltern, deren Kinder bis **Juni 2013 2 ½ Jahre** alt sind (bitte die Geburtsurkunde des Kindes mitbringen).

## „Elternführerschein“-Kurs in Pöchlarn

**Haltgebende Erziehung zum Wohl Ihrer Kinder, zur Schonung Ihrer Nerven**

**WO?** Nibelungenschule (ASO), Gernotstraße 4

**WANN?** ab 17.2.2012, 18-21 Uhr, 6 Abende  
1x wöchentlich, Donnerstag oder Freitag

**KOSTEN?** 160 € für 6 Abende (18 Stunden)  
für Paare: 150 € pro Person



**Referentin:** Christa Traxler  
(Trainerin für Elternbildung, HS-Lehrerin,  
Mutter von 2 Kindern)

**ANMELDUNG und INFO:** Tel.: 0680 321 10 20 (abends)  
per Mail: elterstraining@gmx.at

## An alle Damen ab 55 Jahren sowie an alle Herren ab 60 Jahren!

Der traditionelle Seniorennachmittag findet am

**Donnerstag, den 16. Februar 2012**

**um 15.00 Uhr im Volkshaus Pöchlarn** statt.

Ich lade Sie recht herzlich dazu ein. Für Ihr leibliches Wohl stehen eine Jause und Getränke bereit. Für die musikalische Umrahmung sowie für Spaß und gute Laune ist gesorgt!

Um einen Überblick über die Teilnahme zu erhalten, holen Sie sich bitte bis 13.2.2012 eine Zählkarte am Stadtamt, Zimmer 5, ab.

Wir ersuchen Sie, Fahrgemeinschaften zu bilden. Wenn Sie keine Fahr- bzw. Mitfahrmöglichkeit haben, bitten wir Sie, dies Frau Schachenhofer, Stadtamt Pöchlarn, Tel. 02757/2310-21, bekannt zu geben.

**Ing. Alfred Bergner, Bürgermeister**

## Rettungsgasse ab Jahresbeginn 2012

Ab 1.1.2012 wurde die Rettungsgasse auf den österreichischen Autobahnen und Schnellstraßen verpflichtend eingeführt.

Damit geht eine von der ASFINAG unterstützte langjährige Forderung der Einsatz- und Rettungsorganisationen in Erfüllung und soll es dadurch zur Verbesserung der Erreichbarkeit von Unfallstellen auf Österreichs Autobahnen und Schnellstraßen kommen.

### Gesetzliche Regelung

Gemäß § 46 Abs. 6 StVO werden Fahrzeuglenker verpflichtet, bei Verkehrsstockungen auf einer Richtungsfahrbahn mit mindestens zwei Fahrstreifen eine freie Gasse (Rettungsgasse) zu bilden, um die Durchfahrt

von Einsatzfahrzeugen in der Mitte zwischen den Fahrstreifen zu ermöglichen. In Abschnitten mit mehr als zwei Fahrstreifen muss diese Rettungsgasse zwischen dem äußerst linken und dem daneben liegenden Fahrstreifen gebildet werden.

Die Verpflichtung zur Bildung dieser Rettungsgasse gilt demnach schon ab der Bildung eines Staus, nicht erst, wenn sich Einsatzfahrzeuge tatsächlich nähern.

### Unterschiede je nach Art der Fahrstreifen

#### • Zweistreifige Straßenabschnitte:

Die Fahrzeuglenker sind verpflichtet, in der Mitte zwischen den beiden Fahrstreifen eine Rettungsgasse zu bilden.

## • Drei- oder vierstreifige Straßenabschnitte:

Die Fahrzeuglenker sind verpflichtet, zwischen dem äußerst linken und dem daneben liegenden Fahrstreifen eine Rettungsgasse zu bilden.

**Beispiel:** Bildung einer Rettungsgasse auf einer Autobahn mit drei Fahrspuren:

Bevor die Fahrzeuge aufgrund der Verkehrsstockung zum Stillstand kommen, fahren die Fahrzeuglenker auf der äußerst linken Spur (dritte Spur) so weit wie möglich nach links.

Die Fahrzeuglenker auf der äußerst rechten Spur (erste Spur) wechseln auf den Pannestreifen und die Fahrzeuglenker auf der mittleren Spur (zweite Spur) wechseln auf die erste Spur. Damit stehen der zweite Fahrstreifen und Teile des dritten Fahrstreifens als Rettungsgasse zur Verfügung.

## Vorteile der Rettungsgasse:

- Einsatzkräfte sind rascher am Unfallort
- Breitere Zufahrtmöglichkeit für schwerere Einsatz- und Bergfahrzeuge
- Keine Behinderung der Zufahrt durch defekte

Fahrzeuge oder missbräuchliche Verwendung des Pannestreifens

- Schnellere Versorgung der Verletzten
- Eindeutige Regelung für alle Verkehrsteilnehmer – Steigerung der Verkehrssicherheit

Die Pflicht zur Bildung der Rettungsgassen gibt es bereits in einigen Nachbarländern und zeigen Erfahrungen aus Deutschland, dass Einsatzfahrzeuge dadurch im Durchschnitt vier Minuten schneller am Einsatzort sind.

## Rechtsfolgen:

Aus der Verpflichtung des § 46 Abs. 6 StVO 1960 zur Bildung einer Rettungsgasse folgt auch die Möglichkeit der Bestrafung all jene, welche dieser Pflicht nicht nachkommen. Wer als Lenker eines Fahrzeuges trotz Vorliegen der Voraussetzungen keine Rettungsgasse bildet oder verbotenerweise die Rettungsgasse befährt und damit Einsatzfahrzeuge, Fahrzeuge des Straßendienstes oder Fahrzeuge des Pannendienstes behindert, begeht gemäß § 99 Abs. 2c Zi 9 und 10 StVO 1960 eine Verwaltungsübertretung, welche mit einer Geldstrafe von bis zu EUR 2.180,- zu bestrafen ist.

## Schmuckgestaltung – Kleinplastik im Kokoschka-Haus



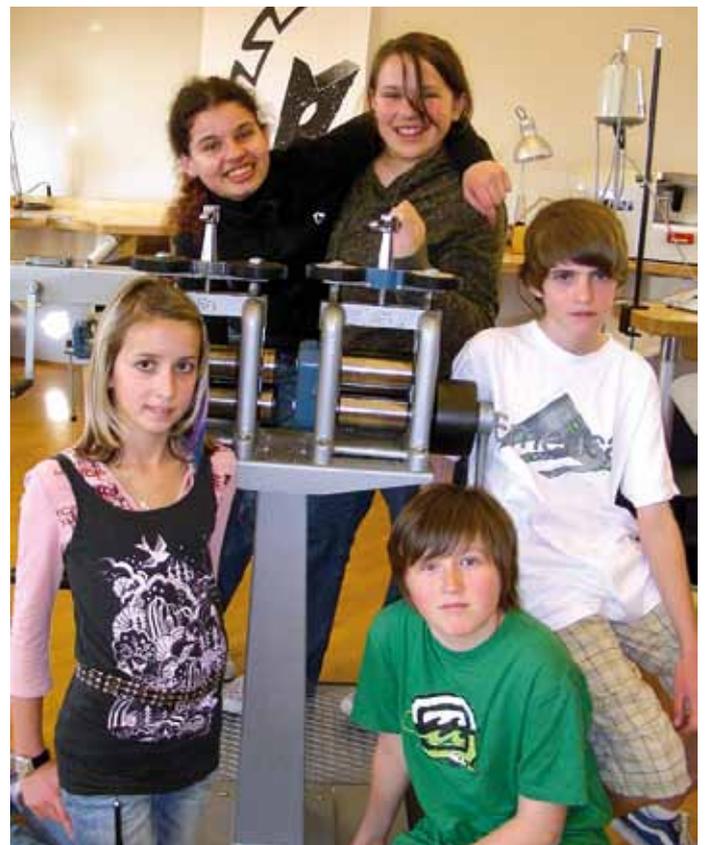
Mit Unterstützung von Herrn Karl Holzapfel (ehem. Kunsterzieher, BG/BRG Wieselburg) können Jugendliche **zwischen 12 und 18 Jahren** verschiedene Metallverarbeitungstechniken erlernen.

**Kosten:** 10 Einheiten pro Semester zu je 3 Stunden: EUR 120,-.

**Kursort:** Kokoschka-Haus, Regensburger Straße 29, 3380 Pöchlarn

**Kursbeginn:** Februar 2012

**Anmeldung:** Gertrud Kuttner, Stadtgemeinde Pöchlarn Regensburger Str. 11, Tel. 02757/2310-14 E-Mail: [gertrud.kuttner@poechlarn.at](mailto:gertrud.kuttner@poechlarn.at)



## Malakademie im Kokoschka-Haus in Pöchlarn



Jugendliche zwischen 10 und 18 Jahren sind herzlich eingeladen, dabei zu sein. Unter Anleitung von Herrn MMag. Johannes Fonatsch wird den Jugendlichen der Zugang zur Kunst und zum eigenen schöpferischen Tun mittels Malerei und Grafik mit allen Sinnen und mit viel Spaß ermöglicht. Die Kosten betragen für ein Semester EUR 120,- (10 Einheiten zu je 3 Stunden)

**Kursort:** Kokoschka-Haus, Regensburger Straße 29, 3380 Pöchlarn

**Beginn:** Februar 2012

**Anmeldung:** Gertrud Kuttner, Stadtgemeinde Pöchlarn  
Regensburger Str.11, Tel.: 02757/2310-14  
Email: gertrud.kuttner@poechlarn.at



## Nikolausfeier im Kindergarten Pöchlarn

**Danke für die gute Nachbarschaft mit dem Berufsschulinternat!**



Die Landesberufsschule Pöchlarn für Holzberufe (Tischler, Zimmerer, Fassbinder, Fertigteilhausbauer) und EDV ist eine der größten in NÖ und das Internat eines der modernsten!

Der Internatsverwalter Herr Andreas Strohmayer legt beim Essen für die jungen Menschen Wert auf besondere Qualität!

Nur sehr hochwertige Lebensmittel aus der Region werden in der Schulküche zubereitet. Davon profitieren die Kleinen des benachbarten Kindergartens, denn auf Wunsch können sie das Mittagessen aus der Schulküche genießen. Für die hervorragende nachbarschaft-

liche Zusammenarbeit mit der Kindergartendirektion und für die Treue der jungen Gäste beim täglich frisch gekochten Mittagsmenü bedankte sich Herr Dir. Strohmayer anlässlich der Nikolausfeier im Beisein unseres Bürgermeisters Ing. Alfred Bergner und der Vizebürgermeisterin Renate Scheichelbauer mit Kakao und selbergemachten Mehlspeisen!

**Den Kindern schmeckte es!**





## Kindergarten Sonnenschein

Wie jedes Jahr besuchte der Nikolaus auch heuer wieder die Kinder des Kindergartens Sonnenschein. Mit Liedern und einem Gedicht begrüßten die Kinder den Nikolaus und freuten sich über das befüllte Nikolaus-sackerl.

Herzlich bedanken möchten wir uns bei Herrn Franz Leichtfried für den selbst gemachten Lebkuchenteig und die Semmelkrampusse zur Nikolausjause sowie

bei der Firma Prauchner für die Einladung zum Christbaum schmücken.

Viele Eltern folgten der Einladung zur Adventfeier in den Kindergarten. Mit Adventliedern, einem Sternentanz und einem Krippenspiel stimmten wir uns auf das bevorstehende Weihnachtsfest ein. Bei selbst gebackenen Keksen und Punsch ließen wir das Fest gemütlich ausklingen.





## Nibelungen Bio-Hofladen Guntherstraße 23 Neuübername durch Familie Leitner

**Wir betreiben einen Bio Bauernhof in Hofamt Priel und haben mit 1. Jänner 2012 den Bio-Hofladen von Fr. Hochedlinger übernommen.**

Seit einem halben Jahr helfen wir bereits im Bio-Hofladen mit, um die Wünsche unserer Kunden kennen zu lernen und diese bestmöglich zu erfüllen.

Zusätzlich zu den wie bisher erhältlichen Lebensmitteln werden wir auch Dinkelteigwaren sowie Rindfleisch aus eigener Erzeugung anbieten. Da uns der faire Handel am Herzen liegt, können Sie auch weiterhin die Produkte des 3. Welt Ladens bei uns kaufen.



Sie erreichen uns unter der Tel. Nr.: 0650/4106994  
Wir möchten Sie auch weiterhin mit frischen Bio-Produkten aus der Region versorgen und freuen uns schon auf Ihren Besuch.

**Familie Leitner**

### Die Öffnungszeiten bleiben wie bisher:

Dienstag 15.00 – 18.00 Uhr  
Freitag 10.00 – 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 – 11.30 Uhr

## Eheschließungen 2011

14.02.2011	Sahin Bayram -Yalpi Saviye
19.02.2011	Müllner Günther - Gatterweh Sonja
06. 05.2011	Kuttner Andreas -Schiller Katrin
14.05.2011	Gruber Manuel -Schinnerl Gabriele
14.05.2011	Fuchs Franz Otmar - Schableger Gerlinde
21.05.2011	Gschwandner Patrick - Haslauer Sabrina
11.06.2011	Lammer Maria - Artner Werner
11.06.2011	Dörflinger Markus - Fohringer Andrea
18.06.2011	Fuchs Jakob - Dariz Jasmin
09.07.2011	Rester Walter - Müllner Elisabeth
16.07.2011	Pignitter Mario - Frieß Yvonne
16.07.2011	Fasching Nicole -Freitag Matthias
23.07.2011	Muttenthaler Michael - Oiser Maria
19.08.2011	Rosenkranz Lisa - Ing. Payreder Ronald
03.09.2011	Ramsauer Martin - Fischhuber Nicole
17.09.2011	Pripfl Gerhard - Nicht Katharina
17.09.2011	Tutoglu Muhittin - Bayrakci Ceylan
17.09.2011	Wieland Gerald - Robitsch Daniela
21.10.2011	Gierer Karl - Schranz Sylvia
26.10.2011	Stefan Gudrun - Vzbgm. Blank Werner
29.10.2011	Bachler Peter - Ipek Beatrix Waltraud
11.11.2011	Rath Lieselotte - Gindl Johann
29.12.2011	Kolev Atanas - Frederiks Johanna

Nachdem die Gemeinden Krummnußbaum, Golling, Erlauf und Petzenkirchen auch unserem Standesamtsverband angehören, konnten im Jahr 2011 insgesamt 34 Brautpaare in Pöchlarn getraut werden.



**Einander lieben  
alles miteinander tragen  
die Pflicht verdoppeln  
und das Recht halbieren  
das ist der rechte Sinn vom Ehestand.  
Brigitte Amstler, Standesbeamtin**



## Geburten 2011

Yildiz Ela Ahat	02.01.2011	Rechenstraße 15 Haus 1/5
Knapp Sarah Denise	17.01.2011	Wienerstraße 25/2
Neulinger Amelia	01.02.2011	Oskar Kokoschka-Straße 16/1
Neuhauser Anna	18.02.2011	Liliengasse 16
STEFAN Julian	11.02.2011	Weiherweg 5 Haus B/1
Meßner Simone	27.02.2011	Weiherweg 6
Fischhuber Hannes	07.03.2011	Scheibbserstraße 30/4
Wenninger Kerstin	06.04.2011	Rampersdorf 4
Brumar Isabella Ionela	05.04.2011	Mankerstraße 12c/2
Kucsek Pia	20.04.2011	Erlaufstraße 14
Bleicher Mia-Louisa	22.04.2011	Rechenstraße 17b
Rester Lilly-Marie	29.04.2011	Sportplatzstraße 2
Deniz Melda	01.05.2011	Schiffhausweg 11/4
Dörpelkus Hannah	30.04.2011	Regensburgerstraße 12
Eralp Büsra	03.05.2011	Rechenstraße 15 Haus ½
Olgun Berat	16.05.2011	Scheibbserstraße 13/1
Mamusha Qendrim	18.05.2011	Mankerstraße 26/2
Wolz David	16.06.2011	Koglstraße 22
Müllner Valentin	05.07.2011	Melkerstraße 8a
Ajaino Doreen	22.07.2011	Wienerstraße 29/1
Dörfler Chiara	03.08.2011	Teichweg 5
Sponseiler Lena Maria	02.08.2011	Rosengasse 1a
Maierhofer Elena-Sophie	18.08.2011	Sporngasse 15 Haus 8/5
Pfeiffer Lara	10.08.2011	Wienerstraße 17
Pröllinger Nils	09.09.2011	Scheibbserstr. 32c/3/3
Harzhauser Klaus	03.09.2011	Sporngasse 5 Haus 1/3
Mehic Armin	06.09.2011	Wienerstraße 37
Yesilgül Zehra	06.09.2011	Scheibbserstr.32c Stg. 3/1
Kuttner Theresa	07.10.2011	Eisenstraße 55/2
Gobec Caroline	10.10.2011	Regensburgerstraße 5/1
Löb Manuel	11.10.2011	Gernotstraße 6
Riedmann Samuel	27.10.2011	Wienerstraße 23
Renner Katrin	31.10.2011	Plessnerstraße 17a
Peham Simon	02.11.2011	Liliengasse 15
Mihalov Simon	01.11.2011	Röhrapoint 10/2
Ramharter Marie	14.11.2011	Plessnerstraße 2/46
Ünsal Yakup Efe	21.11.2011	Eisenstraße 42/2
Wieland Corinna	22.11.2011	Sporngasse 1 Haus 2/4
Schranz Jonas	12.12.2011	Schiffhausweg 9/1
Wippel Leon	15.12.2011	Plessnerweg 6
Floh Anton Maximilian	30.12.2011	Eisenstraße 41



## Mutter-Eltern-Beratung

Hiermit geben wir Ihnen für das erste Halbjahr 2012 die **Mutter-Eltern-Beratungstermine** bekannt.

Diese finden jeden 2. Dienstag im Monat um 8.15 Uhr in der Mutterberatungsstelle Pöchlarn (Nebenräume des Trausaales, Regensburgerstraße 11) statt:

- 10. Jänner**
- 14. Februar**
- 13. März**
- 10. April**
- 8. Mai**
- 12. Juni**

## Fest der Silberhochzeit (25 Jahre verheiratet) feierten:

Weinhauser Karin und Ewald	Teichweg 8
Riegler Maria und Karl	Plessersweg 7/2
Aigner Helga und Norbert	Ulmenstraße 3/2
Kronsteiner Regina und Reinhard	Keltenstraße 9
Schachenhofer Iris und Alois	Falkenweg 1
Schweighofer Gertraud und Helmut	Falkenweg 2
Gundacker Wilma und Andreas	Weidenstraße 12
Hochstöger Susanne und Franz	Eisenstraße 63/2
Kern Elfriede und Mag. Herbert	Oskar Kokoschkastraße 18/2
Scheichelbauer Rosemarie und Ludwig	Gernotstraße 10/2
Stummer Doris und Stefan	Guntherstraße 36
Teuschl Susanne und Karl	Mankerstraße 34/1
Staffenberger Agnes und Hermann	Hauptstraße 1

## Fest der Goldenen Hochzeit (50 Jahre verheiratet) feierten:

Kittenberger Herta und Helmut	Kirchenplatz 4
Drascher Anna und KR Johann	Mankerstraße 36/1
Weinfurter Edeltraud und Leopold	Eschenstraße 33
Zeilinger Erika und Alfred	Legionstraße 4/8
Hameseder Edith und Engelbert	Eisenstraße 37
Plankenbichler Elfriede und Josef	Linzerstraße 13
Hahn Stefanie und Kamillus	Regensburgerstraße 39a/9
Harant Anna und Franz	Legionstraße 4/4
Strasser Grete und Ing. Friedrich	Nibelungenstraße 9/1
Scheichelbauer Trautlinde und Johann	Rampersdorf 3
Gruber Eleonora und Kurt	Nibelungenstraße 13/11
Klimmer Gertrude und Hans	Meisengasse 1
Müllner Anna und Franz	Rampersdorf 8



## Fest der Smaragdhochzeit (55 Jahre verheiratet) feierten:

Großsteiner Irmgard und Wilhelm	Eisenstraße 1b/9
Schram Inge und Franz	Scheibbsstraße 25
Pallan Auguste und Erwin	Dietlindestraße 2
Zeiler Margarete und Leo	Eisenstraße 1a/1
Reden Maria und Johann	Guntherstraße 30
Benda Hilda und Franz	Utestraße 7
Todt Friederike und Hubert	Liliengasse 14
Stummer Rosa und Franz	Eschenstraße 20
Gschwandner Gisela und Rupert	Fasangasse 3/1
Schachenhofer Theresia und Leopold	Lackerfeldstraße 38
Wenninger Hermine und Josef	Gotelindestraße 19

## Fest der Diamantenen Hochzeit (60 Jahre verheiratet) feierten:

Hager Helene und Altbgm. Dr. Josef	Rechenstraße 12/1
Streit Eva und Josef	Finkengasse 4
Gundacker Herta und Karl	Weigelspergasse 6/1
Mühlbacher Anna und Anton	Ulmenstraße 10/2
Rausch Emma und Hermann	Lackerfeldstraße 16

## Das Jubiläum der Eisernen Hochzeit (65 Jahre verheiratet) feierten:

Vieghofer Anna und Altbgm. Johann	Regensburgerstraße 37/Stg. 3/13
-----------------------------------	---------------------------------

## WIR GRATULIERTEN ZUM GEBURTSTAG

### 65. Geburtstag

Albrecht Franz	19.01.1946	Plessersstraße 2/37
Amashaufer Erich	18.01.1946	Finkengasse 2/2
Bade Gerd Friedrich	04.03.1946	Sporngasse 9/Haus 5/3
Bannwarth Ernst	17.05.1946	Eschenstraße 35/2
Brunner Herbert	23.10.1946	Plessersstraße 2/15
Dallinger Elisabeth	19.11.1946	Rechenstraße 3/1
Emberger Renate	12.10.1946	Mankerstraße 12b/10
Fejzic Safet	10.01.1946	Schiffhausweg 7/5
Grubmann Franz	06.06.1946	Römerstraße 13/2
Hödlmayr Brigitte	04.09.1946	Wienerstraße 29/14
Huber Franziska	07.12.1946	Rosengasse 11
Huber Helga	05.12.1946	Rüdigerstraße 50
Huber Reinhard	26.03.1946	Rosengasse 11
Jansky Elfriede	05.09.1946	Rebhuhngasse 11
Klepatsch Helmut	09.06.1946	Rechenstraße 2/5
Klügel Helga	25.03.1946	Sporngasse 11/Haus 6/2
Kulpa Franz	17.08.1946	Fichtenstraße 2/1
Ledermüller Karl	24.05.1946	Legionstraße 4/7
Miedinger Herta	22.12.1946	Eisenstraße 5/6
Rabl Sonja	25.05.1946	Eschenstraße 12
Reifenberger Johann	17.01.1946	Sandtorgasse 11
Renner Helene	02.10.1946	Plessersstraße 17
Renner Johann	30.07.1946	Plessersstraße 17
Riegler Peter	05.09.1946	Plessersstraße 20c/18
Schwarz Heinz	07.12.1946	Auweg 4/7
Stranz Wilhelm	11.02.1946	Holzweg 1
Summer Johann	19.10.1946	Finkengasse 5
Thuswald Herbert	19.06.1946	Birkenstraße 12
Ulrichshofer Josef	08.06.1946	Eisenstraße 48
Waxeneker Alois	29.04.1946	Rüdigerstraße 48
Wippel Josef	19.05.1946	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Wolz Johann	08.06.1946	Linzerstraße 8/1
Zeller Margarete	28.02.1946	Ulmenstraße 11

## 70. Geburtstag

Behrendt Klaus	17.10.1941	Gernotstraße 13
Brenner Magdalena	16.06.1941	Regensburgerstraße 53/7
Chudik Friedrich	11.03.1941	Severingasse 7
Dallinger Anton	28.04.1941	Rechenstraße 3/1
Etz Karl	18.07.1941	Rechenstraße 8
Frieß Helga	22.12.1941	Plessersstraße 2/38
Griener Leopold	03.06.1941	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Gruber Eleonora	02.11.1941	Nibelungenstraße 13/11
Hinterndorfer Josef	29.09.1941	Gotelindestraße 6
Kastner Siegfried	23.12.1941	Plessersstraße 20a/1
Klapper Helene	17.05.1941	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Klimmer Gertrude	10.07.1941	Meisengasse 1
Kratschmann Elsa	04.10.1941	Lindenstraße 9
Maierhofer Fritz	02.02.1941	Mankerstraße 26
Marklet Simon	23.04.1941	Eisenstraße 45
Miehl Johann	11.06.1941	Scheibbsersstraße 33/1
Mistlbauer Elfriede	27.02.1941	Hauptstraße 2
Nemeth Erich	19.08.1941	Mankerstraße 11/1
Pripfl Hermine	08.10.1941	Eisenstraße 1a/3
Reiterlehner Heinz	29.09.1941	Sägeweg 6
Schmid Rudolf	21.11.1941	Taubengasse 5/1
Schmoll Ludwig	01.08.1941	Am Rechen 1/2
Schmutzer Hubert	17.09.1941	Rüdigerstraße 37
Schönbichler Heinz	29.01.1941	Plessersstraße 20a/11
Schuster Willibald	24.04.1941	Weidenstraße 19/1
Sitz-Krumberger Josef	13.08.1941	Rüdigerstraße 24a/1
Strauß Erika	05.09.1941	Ulmenstraße 3/1
Timpel Franz	17.12.1941	Nelkenweg 8

## 75. Geburtstag

Brückler Theresia	08.02.1936	Am Tennisplatz 5/2
Freintsberger Anna	23.06.1936	Ulmenstraße 29
Graf Eva Maria	16.06.1936	Am Tennisplatz 4
Hofegger Engelbert	09.03.1936	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Irsigler Elisabeth MMag.	24.08.1936	Auweg 2/7
Jurasszovich Erwin	03.05.1936	Röhrapoint 8
Mayerhofer Rosa	27.08.1936	Koglstraße 14
Nemec Karl	26.05.1936	Legionstraße 11
Nöbauer Hanns Dr.	20.10.1936	Rüdigerstraße 23
Pirringer Gertrude	16.02.1936	Schiffhausweg 1/8
Reden Maria	15.03.1936	Guntherstraße 30
Schratzenholzer Hildegard	07.12.1936	Koglstraße 5/1
Schratzenholzer Johann	27.10.1936	Koglstraße 6
Schüller Helga	23.03.1936	Plessersstraße 2/32
Schweiger Gertraud	29.08.1936	Severingasse 5
Sitz-Krumberger Eveline	29.11.1936	Blumenstraße 8/1
Todt Friederike	11.09.1936	Liliengasse 14

**80. Geburtstag**

Aigner Theresia	09.06.1931	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Benda Hilda	31.12.1931	Utestraße 7
Chudik Hermann	26.12.1931	Regensburgerstraße 39a/1
Eckenfellner Franz	15.03.1931	Eschenstraße 21/
Faustka Theresia	02.09.1931	Eisenstraße 10
Gembinsky Leopold	09.09.1931	Melkerstraße 15/1
Graf Margarete	15.03.1931	Sägeweg 5
Groiß Johann	19.11.1931	Rampersdorferstraße 34
Haider Anna	10.03.1931	Eisenstraße 3/9
Haider Helmut	13.03.1931	Eisenstraße 3/9
Heindl Ernst	29.08.1931	Severingasse 9
Hofbauer Philomena	28.08.1931	Eschenstraße 27/2
Kaufmann Gottfried	13.03.1931	Melkerstraße 22
Kernstock Hermann	08.02.1931	Finkengasse 7
Koci Aloisia	19.06.1931	Eisenstraße 5/3
Mayr Margarete	18.05.1931	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Mühlbacher Anna	03.05.1931	Ulmenstraße 10/2
Rabl Karl	25.01.1931	Eschenstraße 12
Rank Josef	18.11.1931	Scheibbserstraße 31/1
Schober Luise	07.09.1931	Jubiläumsstraße 1
Schram Franz	07.07.1931	Scheibbserstraße 25
Strasser Friedrich	24.06.1931	Nibelungenstraße 9/1
Stummer Josef	08.01.1931	Wienerstraße 11/1
Zeilinger Alfred	16.12.1931	Legionstraße 4/8

**85. Geburtstag**

Andrasch Margareta	16.06.1926	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Banco Gerhart	26.04.1926	Seilergasse 3/5
Bautsch Erwin	24.02.1926	Mankerstraße 12a/1+2
Dörfler Otilie	31.01.1926	Schiffhausweg 7/4
Fuchs Hermine	13.10.1926	Linzerstraße 4/1
Hann Anna Maria	17.06.1926	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Hecker Regina Johanna	13.07.1926	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Helmreich Karl	31.12.1926	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Höblinger Anna	14.07.1926	Hauptstraße 3
Kern Waltraud	25.06.1926	Nibelungenstraße 10
Koran Hermine	22.04.1926	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Müllner Rosa	11.10.1926	Rüdigerstraße 47
Mutenthaler Josefa	13.03.1926	Fasangasse 7
Neuhauser Maria	12.10.1926	Rampersdorferstraße 30
Pramreiter Maria	29.11.1926	Melkerstraße 24
Prirschl Helene	29.01.1926	Ulmenstraße 19
Riesenhuber Maria	29.06.1926	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Schmid Anna	18.02.1926	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Schütz Maria	12.10.1926	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Siedl Gertraud	04.10.1926	Weidenstraße 25,
Stefan Anton	17.05.1926	Legionstraße 12
Steininger Hilde	06.03.1926	Plessnerstraße 20a/5
Wenko Anna	31.05.1926	Melkerstraße 3
Wondrák Marie Klara Waldtraut	04.07.1926	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1

## 90. Geburtstage

Fellner Karl	16.07.1921	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Geyerhofer Elfriede	16.07.1921	Regensburgerstraße 13
Handl Theresia	11.12.1921	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Haselmayer Eleonore	19.10.1921	Kirchenplatz 5
Horal Richard	08.02.1921	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Mandic Antonia	03.05.1921	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Mörwald Maria	21.04.1921	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Ramharter Ernest	01.12.1921	Mankerstraße 44
Skriwan Ernst	06.03.1921	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Stranz Gabriele	17.11.1921	Wienerstraße 12/1
Teichmann Margarethe	11.09.1921	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
Wallner Anna	29.03.1921	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1

## 95. Geburtstag

Hahn Maria	29.08.1916	Nibelungenstr. 4/Pflegeheim/1
------------	------------	-------------------------------

## 100. Geburtstag

Gahm Luise	19.12.1911	Guntherstraße 15
------------	------------	------------------

## Sterbefälle 2011

4.1. Gierer Maria (84.)	6.4. Prankl Leopold (80.)	8.9. Maier Uwe Hellmuth Wunibald Dr.med.univ. (71.)
7.1. Alte Hedwig (96.)	8.4. Ruzicka Johann (75.)	17.9. Fellner Maria (80.)
13.1. Schabasser Margareta (79.)	18.4. Höbarth Gustav (84.)	21.9. Haiden Rudolf (84.)
19.1. Hinderndorfer Adolf (73.)	29.4. Kronister Anton (78.)	26.9. Kern Maria (90.)
21.1. Ziegelwanger Rudolf (81.)	5.5. Traxler Stephan Karl (28.)	2.10. Schubert Franz (44.)
24.1. Zeissl Antonia (90.)	19.5. Vogelauer Herbert (83.)	8.10. Kefer Alfons (83.)
27.1. Fuchs Anton (87.)	5.6. Munk Christian (49)	19.10. Bortner Maria (80.)
2.2. Lagler Josef (92.)	6.6. Thurner Pauline (97.)	21.10. Schütz Franz (53.)
15.2. Knapp Margareta Theresia (92.)	14.6. Willing Katharina (92.)	28.10. Pfeiffer Josefina (84.)
18.2. Klapper Maria (90.)	21.6. Feyertag Antonia (89.)	29.10. Fasching Anton (83.)
19.2. Horvath Ileana (64.)	6.7. Baumgartner Anna (87.)	1.11. Stocker Marianne (83.)
21.2. Horvath Stefan (76.)	7.7. Lindlbauer Christian (51.)	4.11. Kreutzer Johanna (90.)
28.2. Knapp Franz (72.)	8.7. Bartha Johann (89.)	8.11. Hochenauer Verena (59.)
7.3. Pelzl Josefa (93.)	15.7. Fischer Maria (73.)	13.11. Spitzhofer Herta (77.)
8.3. Brustbauer Friedrich (76.)	15.7. Hirschler Andrea (50.)	18.11. Zaric Nedeljko (65.)
13.3. Lechner Franziska (72.)	25.7. Forstner Johann (67.)	20.11. Weber Mathilde (87.)
16.3. Nowak Gertrud (78.)	27.7. Fischer Ingrid (68.)	2.12. Krainz Anna (92.)
17.3. Wolf Rosina (87.)	28.7. Nemeč Heinrich (85.)	19.12. Lindlbauer Hermine (78.)
20.3. Miedinger Amalia (91.)	18.8. Daxböck Johann (79.)	23.12. Gierer Johann (90.)
28.3. Haslinger Rudolf (70.)	25.8. Lenk Johann (89.)	
31.3. Gunzy Benjamin (25.)	30.8. Hauser Theresia (92.)	
3.4. Kamleithner Stephanie (89.)	6.9. Grasberger Theresia (72.)	





## Tätigkeitsbericht der Musikschule Pöchlarn 2011

Auch im Jahr 2011 mangelte es nicht an verschiedensten, attraktiven Veranstaltungen.

Sehr aktiv war auch die hervorragende Big Band Pöchlarn unter der Leitung von Michael Strauß. Im Jänner 2011 spielte sie bei einem Benefizkonzert für die Pfarre Großriedenthal. Am 25.06. hatte sie einen Auftritt bei einer Veranstaltung der Soka Gakkai Österreich mit dem Motto „Jeder Winter wird zum Frühling“ in der Wiener Hofburg.

Weiters debütierte sie am 27.06. bei der Eröffnung der Bastei im Stift Melk, wirkte am 16.09. bei den Geroldingern Kulturtagen und am 17.09. beim Atelier an der Donau mit.

Da sich im Jahr 2011 zum 200. Mal der Geburtstag von Franz Liszt jährt, fand zum Gedenken an diesen berühmten Komponisten ein Konzert am 23. Oktober im Oskar Kokoschka Haus statt. Schüler der Klassen Veronika Schön-Augustin, Daniela Santi und der neue hochqualifizierte Klarinettenlehrer der Musikschule, Markus Adenberger, gestalteten diesen Abend mit zahlreichen Kompositionen des Gefeierten und auch Texten und Berichten über dessen Leben.

Wieder entsandte die Musikschule einige talentierte Schüler zum Wettbewerb „Prima La Musica“. Als „Probelauf“ organisierte die Musikschule Pöchlarn im Rathauskeller ein Konzert im Februar 2011, ca. drei Wochen vor dem Auftritt beim Wettbewerb. Es spielten Schüler der Klassen Sabine Rauchberger, Michael Strauß, Bernhard Thain und Veronika Schön-Augustin. Der Klavier-, Jazzklavier und Keyboard Lehrer Andreas Plank begleitete die Wettbewerbskandidaten. Ein Schüler aus der Klasse Mag. Claudia Sallagar (Cello) erzielte im März 2011 bei Prima La Musica den ersten Preis mit ausgezeichnetem Erfolg, zwei Schüler der Klasse Sabine Rauchberger

(Klarinette) erhielten jeweils einen ersten Platz und ein Schüler der Klasse Bernhard Thain (Posaune, Tenorhorn) belegte den dritten Platz.

Am Dienstag, den 22. März fand im Kokoschka Haus ein Schülerkonzert der Klassen Mag. Gabi Orter und Mag. Ulrike Weidinger unter dem Motto „Singen bringt Freude“ statt. Neben Darbietungen auf der Blockflöte sangen der beliebte Kinderchor „PiPö“ und Schülerinnen aus der Gesangsklasse.

Bei der Eröffnung der Ausstellung „Naturbilder“ von Oskar Kokoschka gestaltete das Duo Veronika Schön-Augustin und Stefan Schön die musikalische Umrahmung mit vierhändigen Werken von Robert Schumann, George Bizet und Francis Poulenc.

Am 8. Juni organisierte die MS Pöchlarn für die Kinder der Volks- und Hauptschule im Turnsaal der HS Pöchlarn ein Konzert des Ensembles von Thomas Steinkellner (Trompetenlehrer an der MS Pöchlarn) mit dem Namen „Brass.me“, welches aus zwölf herausragenden Bläsern der Umgebung besteht.

Zum Schulschluss gab es dank guter Zusammenarbeit mit der Volks- und Sonderschule einen Tag der offenen Türe der Musikschule und zwar am Donnerstag den 9. Juni. Neben kleineren Konzerten in den Klassen konnten nahezu alle Instrumente ausprobiert werden, die an der Musikschule unterrichtet werden. Dieses Angebot wurde sehr zahlreich angenommen, viele Kinder kamen zum „Schnuppern-Zuhören-Ausprobieren“. An dieser Stelle sei erwähnt, dass im heurigen Schuljahr erstmalig jeweils eine Kooperationsstunde mit der Volksschule und mit der Sonderschule eingerichtet wurde.

Nach einem Beitrag von Mag. Gabi Orter (Blockflöte, Kinderchor) im August beteiligte sich die Musikschule mit Klang und Farbe und musikalischer Früher-



ziehung jeweils am Samstag, den 10. und am Sonntag, den 11. September bei „Großelterns Erlebniswerkstatt“ im Schlosspark. Die Eröffnung umrahmte ein Saxophonquartett der Klasse Michael Strauß.

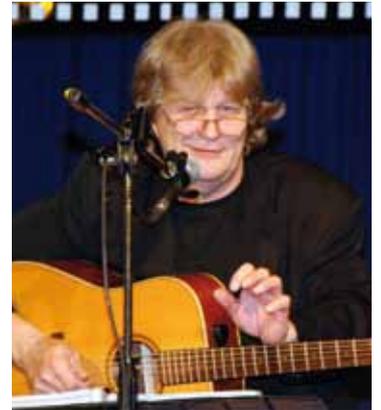
Auch bei den Adventmärkten fehlte die Musikschule nicht: ein Querflötenensemble der Klasse Barbara Horwath spielte beim Adventmarkt in Krummnußbaum und im Seniorenzentrum gestalteten Mag. Gabi Orter und Mag. Ulrike Weidinger ein umfassendes Programm mit Blockflöten- und Gesangsgruppen.

Viele Veranstaltungen wurden umrahmt, wie zum Beispiel die Eröffnung der Halle in der Anton Lasselsbergerstraße 3 von der beliebten Band „Die Stachelbaeren“. Diese Gruppe spielte auch bei der Ausstellungseröffnung „Holz einmal anders ...“ am Freitag, den 11. März im Kokoschka Haus und beim Knockinger Feuerwehr-Fest.

Anita Mellmer absolvierte ihre letzte Diplomprüfung und konzertierte am Sonntag, den 06.11. zugunsten eines Hilfsprojekts von Sabinus „Schule für

Afrika“ im Rathauskeller. Mag. Claudia Sallager, Cellolehrerin an der MS Pöchlarn und Fachgruppenleiterin für alle Streicher in NÖ, organisierte im November eine Fortbildung für alle Cello-Lehrerinnen in NÖ, bei dem einige Pöchlerner Schüler die Gelegenheit hatten, bei Prof. Stefan Kropfitsch, dem Solisten und Cellisten des bekannten JESS-Trios, Unterricht zu erhalten und dem Abschlusskonzert beizuwohnen.

Der Schüler Jakob Gfundtner (Tenorhorn) absolvierte die Übertrittsprüfung in die Ausbildungsstufe Gold mit sehr gutem Erfolg. Raphael Kreuzer (Tenorhorn) erhielt das silberne Abzeichen mit ausgezeichnetem Erfolg und Richard Schmutzer (Posaune) erhielt das bronzene Abzeichen mit ausgezeichnetem Erfolg. Alle drei sind Schüler von Bernhard Thain. Abschließend ist zu erwähnen, dass zum Schulschluss im Juni und vor Weihnachten jeweils etwa fünf bis sieben Klassenabende im großen Raum der Musikschule stattfanden, bei dem nahezu alle Schüler zum Zug kamen und ihr Können bzw. ihre Fortschritte präsentieren konnten.



## Jahresrückblick 2011

Ein Jubiläumsjahr für den Rathauskeller! Schon seit 10 Jahren organisiert der Verein „KULTUR.WERK.STADT - Rathauskeller Pöchlarn“ interessante Kulturveranstaltungen an diesem Ort.

Am Kinofreitag gab es für Cineasten einmal pro Monat sehenswerte Filme, die sich aus dem üblichen Angebot der großen Kinos hervorhoben. Dieses sogenannte „Wanderkino für Filmliebhaber“, ermöglicht durch den Verein EU XXL Film, war auch dem ORF einen Besuch und einen Beitrag in der Sendung „NÖ - heute“ wert.

Die Veranstaltungshöhepunkte im Frühjahr waren ein Konzert mit der international bekannten Jazz-Sängerin Ines Reiger und das 10-Jahres-Fest mit „art of Xperience“ und Sigi Finkel & Mamadou Diabate.

Viele Besucher feierten mit uns im Mai zehn Jahre erfolgreiche Kulturarbeit im Rathauskeller - ein gelungenes Fest, mit schönem Ambiente und Bewirtung der Familie Hasic im Gaminghof.

Nach der Sommerpause startete Michael Hütter mit den Bluestherapeuten durch, gefolgt vom Kurier-Kolumnisten Guido Tartarotti mit seinen launigen Texten in einem ausverkauften Keller.

Ein toller Abend mit lateinamerikanischen Rhythmen der Gruppe „Ritmo de Latinoamerica“ bereitete so manchem Konzertbesucher ein zuckendes Tanzbein - Charlie Haidecker und Roberto Morales zeigten sich in Höchstform! „Stoahat und bazwoach“ sorgten zu guter Letzt im Dezember mit ihrer Musik für ein volles Haus.



Das Konzert des Vokalensembles „Ad Libitum“ unter der Leitung von Manfred Gansberger fand in der Kirche statt. Chormusik aus fünf Jahrhunderten erforderte eine ausgelagerte Spielstätte und wurde vom Publikum gut angenommen.

Ein ganz besonderer Abend war auch der 18.11.2011: Die Hauptdarstellerin des Films „Mein bester Feind“, Uschi Strauss, beehrte uns mit ihrer Anwesenheit.

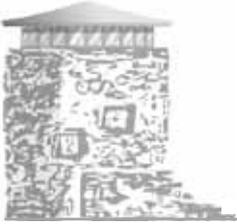
Die international bekannte Schauspielerin aus Pöchlarn eröffnete den Film und erzählte anschließend im ausverkauften Rathauskeller aus ihrem Schauspielerleben.

Insgesamt war 2011 ein erfolgreiches Jahr mit vielen treuen, neuen, neugierigen, begeisterten Besuchern, bei denen wir uns hiermit für ihr Interesse bedanken möchten. Ohne sie würde der Keller nicht tönen oder swingen!

Diese positive Bilanz ist den Mitgliedern des Vereins Ansporn weiterzuarbeiten, um auch für das kommende Jahr gute Künstler auf die Bühne des Rathauskellers zu bringen und somit das Kulturleben der Stadt Pöchlarn zu bereichern.

**Wir danken für Ihren Besuch und freuen uns schon auf die Veranstaltungen des Jahres 2012.**

**Ferdinand Rabl  
und das Team der KULTUR.WERK.STADT  
Rathauskeller Pöchlarn**



# Stadtmuseum

Arelape – Bechelaren – Pöchlarn

Regensburger Straße 11 | 3380 Pöchlarn | stadtmuseum@gmx.at | www.poechlarn.at

## Jahresrückschau 2011

### Jahreshauptversammlung

Bei der am 15. März 2011 durchgeführten Jahreshauptversammlung wurden die Weichen für das neue Kulturjahr gestellt. Obmann Walter Resch konnte die Mitglieder des Vorstandes sowie Vertreter der Stadt mit Bürgermeister Bergner an der Spitze begrüßen.

### Ausstellungseröffnung am 25. April

Die Sonderausstellung 2011 stand im Zeichen des Künstlers Helmut Krumpel. Seine Ausstellung „Am Wasser“ im Dachgeschoß des Welserturms begeisterte die zahlreich erschienenen Gäste.

Die Sonderausstellung, sowie die Dauerausstellung „Arelape – das römische Pöchlarn“, wurden von ca. 500 Personen besucht.



### Aufsicht im Turm

An Samstagen betreuen Mitarbeiter des Vereines Stadtmuseum den Turm. Die Angestellten der Stadtgemeinde Pöchlarn ermöglichen den Besuch des Stadtmuseums während der Amtsstunden von Montag bis Freitag.

Ihnen und dem Verwalter des Welserturmes, Herrn STR Gerald Albrecht, soll für ihre Mühe bei der Betreuung der Ausstellungen Dank ausgesprochen werden.

### Kulturfahrt 15.10.

Obmann Walter Resch organisierte eine überaus interessante Fahrt in das Römermuseum Lauriacum in Enns, der Stadt mit dem ältesten verliehenen Stadtrecht Österreichs. (durch den Babenberger Leopold VI. 1212)

### Ende der Ausstellungssaison

Am 26. Oktober schloss das Stadtmuseum seine Pforten. Das Foto zeigt die Mitglieder des Stadtmuseums bei der Finissage.



### Informationstag 5. November

Der „Tag der Offenen Tür“ im Stadtarchiv im Höbarthhaus ist bereits fixer Bestandteil des Arbeitsjahres. Viele Pöchlerner Bürger, aber auch Bewohner der Nachbargemeinden lassen es sich nicht nehmen, ein paar Stunden in die Geschichte der Stadt abzutauchen. Neben den bekannten Sammlungen wurde heuer eine kleine Auswahl von Schulfotos gezeigt.

### VORSCHAU 2012

#### 27. April 2012– Ausstellungseröffnung

Die Sonderausstellung 2012 ist einem großen Sohn unserer Nachbargemeinde Golling gewidmet - dem akademischen Maler Prof. Sepp Mayrhuber (1904 - 1989). Er hat in unserer Stadt viele Spuren hinterlassen, die in dieser Ausstellung gezeigt werden sollen.

#### 10. Nov. – Infotag im Stadtarchiv im Höbarthhaus

Zum Abschluss Dank an alle, die dem Stadtmuseum Exponate leihen oder überlassen. Besonders gesucht werden alte Fotos von Pöchlarn bzw. alte Schulfotos. Nach der Anfertigung von Kopien werden diese wieder retourniert. Exponate könnten auch als temporäre Leihgaben dem Museum überlassen werden.

**Allen Freunden und Gönnern wünschen wir ein erfolgreiches neues Jahr.**

**Danke der Stadtgemeinde Pöchlarn für ihre Unterstützung.**

**Wilhelm Schauer, Stadtkustos**

**Besuchen Sie die Ausstellungen im Welserturm.**

(Eröffnung 27. April 2012)

„Arelape – das römische Pöchlarn“

Sonderausstellung 2012 – Werke von Prof. Sepp Mayrhuber



© Leo Rank

oskar kokoschka  
DOKUMENTATION PÖCHLARN

## Jahresbericht 2011

Das Jahr 2011 hat im Oskar Kokoschka-Zentrum mit Vorstandssitzungen am 17. Jänner und 3. Februar einen guten Start gehabt.

Der Galeriebetrieb begann am 24. Februar mit der Eröffnung der Ausstellung „Landluft – Baukultur Gemeindep reis“ mit der wesentlichen Aussage, dass Architektur keine Geschmackssache (der Baubehörde) ist. Die darauf folgende Ausstellung „Holz einmal anders“ zeigte List Leonhards abstrakte Skulpturen. Ein Teil des Verkaufserlöses wurde für einen Sozialfall in Pöchlarn gespendet.

Die Musikschule nützte unsere Ausstellungsräume für einen Klassenabend am 21. März.

Die OK – Kulturfahrt des Vorstandes und der Mitarbeiterinnen nach Wien am Samstag 2.4. mit Besuch der Österreichischen Galerie im Unteren Belvedere brachte interessante Eindrücke und endete in einem gemütlichen Ausklang.

Die Vorbereitung und der Aufbau der Hauptausstellung startete ab 21.4., Anlieferung von Leihgaben aus Wien von der Universität für angewandte Kunst (UAK).

Mit der Vernissage am 6.5. begann die diesjährige Sommerausstellung: „Naturbilder, Blumen – Tiere – Landschaften“, die Eröffnung erfolgte durch Univ. Prof. Dr. Patrik Werkner, dem Leiter der Kunstsammlung und Archiv der UAK.

Eine höchst interessante Sonderführung bot die Direktorin des Kokoschkazentrums an der Universität für angewandte Kunst in Wien, Kuratorin Frau Mag. Bernadette Reinhold am 20.6. für die Mitglieder des Stadt- und Gemeinderates.

Zur Sommersonnenfeier am Samstag 25.6. war auch unsere Ausstellung bis 20.00 Uhr offen.

Am 20. Juli war eine Zusammenkunft an der Uni. Angew. Kunst in Wien mit unseren Vertragspartnern und mit Frau Régine Bonnefoit, Conservatrice de la Fondation Oskar Kokoschka. Es wurde die Planung und Organisation der Ausstellung 2012 verhandelt und besprochen.

Ein sehr niveau- und qualitätsvolles Konzert der Grup-

pe 4 Saxess mit Klavier am 24.9. bescherte den Gästen Musikstücke von Vivaldi, Bach, Piazzolla, Bizet u.a. in außergewöhnlichen Arrangements.

Die Lange Nacht der Museen am Samstag 1.10 haben viele Besucher in der Zeit von 18.00 bis 24.00 genutzt. An dieser österreichweiten Aktion waren die Oskar Kokoschka - Dokumentation, das Atelier an der Donau, das Tischlermuseum, der Welserturm und der Rathauskeller beteiligt. Das abwechslungsreiche Programm ist von insgesamt ca. 400 Gästen besucht worden.

Nach Salzburg führte uns die OK Ausstellungseröffnung im Museum der Moderne Rupertinum am 22. 10. „Kokoschka als Zeichner – Die Sammlung Willy Hahn“. Dieser Besuch war auch wichtig für die Kontaktpflege mit künftigen Leihgebern.

Ein Konzert der Musikschule am 23. 10. zum 200. Geburtstag von Franz List erfreute viele Besucher, die auch die Ausstellung sehr genossen.

Am Nationalfeiertag 26.10. gab es zum 6. Mal „Wer schreibt heute noch Gedichte“ mit Prof. Klaus Behrendt, der vor einem zahlreichen Publikum höchst unterschiedliche Gedichte heimischer Dichter vorgetragen hat. Am 28.10. war dann das Ende der Hauptausstellung und Abtransport der Leihgaben.

4. 11. Vernissage „Kunst für Menschen in Not“ und „So bin ich, das ist mein Leben“. Mehr Information finden sie im Bericht vom Kulturfenster Pöchlarn.

Die Einladung am Samstag 19.11. vormittags zur Vernissage der Ausstellung „Die Farbe zuerst“ von Frau Judith Brandstötter brachte viele Kunstinteressierte erstmals nach Pöchlarn, die im Kokoschkahaus eine sehr erfolgreiche Bilderschau genießen konnten.

Dank an Herrn Bürgermeister Ing. Alfred Bergner für seine Unterstützung, an die Funktionäre und Mitarbeiterinnen für ihren Einsatz und an Frau Kuttner für die erfolgreiche Werbetätigkeit.

Allen kulturinteressierten Pöchlernerinnen und Pöchlernern wünschen wir ein gesundes und ereignisreiches Jahr 2012.



## Kulturfenster Pöchlarn

Nach der Ausstellung ist vor der Ausstellung, unter diesem Motto zeigte das Kulturfenster – Pöchlarn 2011 vier sehr gut frequentierte Ausstellungen. Dieses ist auch der Grund, dass das Kulturfenster in eine weitere Ausstellungsreihe geht. Geplant sind Ausstellungen von Februar bis Dezember, die Eröffnung der ersten Ausstellung 2012 unter dem Titel „Odyssee zweier Sinne“. Gezeigt werden Panorama- und Porträtfotos, welche mit einer einmaligen Soundkulisse, welche dem Besucher einen Konnex zwischen den Fotografien herstellen lässt, hinterlegt wird. Somit ist der „Kampf der Sinne“, welches das Motto für 2012 ist, eröffnet. Weitere Ausstellungen wird es im April, Juni, August und November geben. Liebhaber der Fotografie, Medien- und Performancekunst als auch der klassischen Kunst werden auf ihre Kosten kommen, so viel sei einmal verraten.

Ein Rückblick auf das Ausstellungsjahr 2011 mit dem Motto „missing link“ zeigte vier sehr unterschiedliche aber mehr als erfolgreiche Ausstellungen. Die erste Ausstellung, welche am 1. April, gleichzeitig mit dem Start der „110 Tage Kultur – Pöchlarn bewegt“ erfolgte, wurde über die Grenzen Pöchlarns als anders, mutige aber überdurchschnittlich gute Ausstellung befunden.

Danach folgte eine wunderbare Ausstellung mit den Fotoclubs Klein Pöchlarn und Perg. Beide Fotoclubs zeigten ein „BEST OF“ prämiertes Fotografien welches ebenfalls sehr gut angenommen wurde. Eine Ausstellung im September von „Atelier an der Donau“ zeigte Werke internationaler Künstler der vergangenen Symposien. Die jetzt Ausstellung im Kulturfenster wurde feierlich mit mehr als 150 Besuchern am 4. November eröffnet. Zu sehen war das Projekt „Kunst für Menschen in Not“ unter der Leitung von Don Ferguson, bzw. ist eine Ausstellung mit dem Namen „So bin Ich – das ist mein Leben“, die mit der Neuen Mittelschule Pöchlarn realisiert wurde und eine Vorschau auf die kommende Ausstellung. Bilder sprechen mehr als tausend Worte. In diesem Sinne zeigen 31 Profikünstler rund 35 Werke und ca. 45 Jungkünstler der dritten und vierten Schulstufe rund 500 Fotografien, welche noch bis Ende Jänner im Kulturfenster, nach Voranmeldung auf der Gemeinde, zu sehen ist. Für das Schulprojekt wurden die Schüler mit Analog-, Kunst- und Sofortbildkameras ausgestattet. Sie sollten sich mit der zu fotografierenden Situation, dem Subjekt oder dem Objekt auseinandersetzen. „Sie sollten sich einfach wieder einige Gedanken machen bevor sie ein Foto schießen,



sagt DI Alexander Kaufmann, Kurator vom Kulturfenster und Projektleiter für das Jugendgrafixx Projekt, dazu. Für Überraschung bei der Eröffnung sorgte die Idee, dass jeder Besucher auch gleichzeitig Jurymitglied war und je drei Stimmen für die Fotografien der Kinder abgeben konnte. Die fünf bestbewerteten Fotos erhielten wunderbare Preise. Der erste Preis war beispielsweise ein Semester in der NÖ Kreativakademie im Bereich Medien im Wert von 120 Euro. Weitere Preise wurden gespendet vom Land Niederösterreich

und von Sonnentor. Im Rahmen der Eröffnung feierte der Verein „Social Action Art“ fünf Jahre „Kunst für Menschen in Not“, wofür bis heute mehr als 80.000 Euro durch Versteigerungen gespendeter Kunstwerke aufgebracht werden konnten. Wesentlich hierbei ist, dass 100% des eingenommenen Betrages an karitative und humanitäre Partnerorganisationen gehen. „Eine sehr gelungene Ausstellung und ein voller Erfolg, wie man sehen kann“, meinte Mag. Carl Aigner, Direktor des Landesmuseums St. Pölten, der die Ausstellung eröffnete. Abgerundet wurde das Programm mit einer musikalischen Darbietung von Riccarda Albrecht, einer Liveperformance von Johann Falter und dem Kurator Alexander Kaufmann sowie mit ausgezeichneten Weinen der Landesweingüter, Möste der Familie Schwameis, einem Gulasch vom Hotel/Restaurant Moser, gesponsertes Gebäck von Haubi's und vielen weiteren Köstlichkeiten.

Insgesamt wurden die Ausstellungen im Kulturfenster von rund 950 interessierten Kunstfreunden besucht. Für das erste Jahr ein mehr als zufriedenstellendes Ergebnis, meint Kurator Kaufmann. Ein weiterer Punkt hierbei ist auch die Medienpräsenz, die auf über fünfzig Beiträge in Zeitungen und Onlineplattformen zurückblicken kann. Ein Mehrwert für Pöchlarn und die Kulturlandschaft Niederösterreichs steht außer Frage.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.kulturfenster.at](http://www.kulturfenster.at)

# ATELIER AN DER DONAU



Das ATELIER AN DER DONAU bietet eine internationale Plattform der zeitgenössischen Kunst in der Geburtsstadt OSKAR KOKOSCHKAS, der Stadt der Künstler „Pöchlarn an der Donau“ für Maler, Grafiker, Bildhauer und Performance-Künstler.

Seit 2006 findet jährlich ein 11-tägiges Symposium für internationale Berufskünstler statt, welche um den Pöchlarn Kunstpreis arbeiten (internationale Jury).

Die eingereichten Arbeiten werden auf Wanderausstellungen in Europa (z.B. Deutschland, Ungarn, Tschechien), Messen, sowie im Raume Niederösterreich (Ausstellungsbrücke, Lange Nacht der Museen im Oskar Kokoschka-Haus, Tage der offenen Ateliers, etc.), präsentiert.

## 2006 – 2011

- 6 Symposien
- 160 Künstler (davon 21 aus Niederösterreich)
- 33 Nationen
- 320 Werke

In diesem Jahr wurden die „Freiwilligen Helfer“ mit ins Boot genommen. Es gab eine große Veranstaltung mit SeneCura, wo die freiwilligen Helfer im Rahmen unseres Symposiums mit einem Festakt geehrt wurden und die Bastelarbeiten der freiwilligen Helfer neben den professionellen Arbeiten der internationalen Berufskünstler bewundert werden konnten.

Das ATELIER AN DER DONAU veranstaltet in unserem Depot einen Künstlerstammtisch, wo gemeinsame Projekte mit Musikern, Schauspielern, Fotografen, Märchenerzählern usw. geplant und dann auch umgesetzt werden.

Regelmäßiges Aktzeichnen für alle Interessierten aus der Region wird temporär angeboten (bezahlt werden nur die anteiligen Kosten der Modelle).

2011 hat das Atelier an der Donau erfolgreich an der Kunstmesse „ART Innsbruck“ teilgenommen. Der internationale Kunstmarkt wurde auf das ATELIER AN DER DONAU nachhaltig aufmerksam gemacht.

## Das ATELIER AN DER DONAU möchte die Stadt Pöchlarn als „STADT DER KÜNSTLER“ sehen.

Es wird sehr aktiv von Seiten des Vereines an dem Projekt „Stadterneuerung“ mitgearbeitet, um die Kunst in einem fixen Segment für den zukunftsorientierten Wirtschaftsfortschritt zu etablieren.

Wir suchen für die Stadt Pöchlarn eine Positionierung in der Sparte „Kunsttourismus“, da wir über gute Kon-



takte zu ausländischen Künstlern verfügen. Die eindrucksvollen Arbeiten unserer Sammlung dokumentieren die Ernsthaftigkeit unseres Projektes

## VORSCHAU 2012

Teilnahme von einzelnen Künstlern aus dem Team Atelier an der Donau am „Viertelfestivals“.

Es wurden 4 Projekte bewilligt

- „Verhüllung Segelhaus“ – Ping Frederiks  
Termin 12. Mai 2012
- „Stadt, Land, Fluss“ – Hadmut Rille und Heinz Knapp (Jugendprojekt mit Schülern)
- „Steig 2 x in den gleichen Fluss“ – Atanas Kolev, Dipl. Ing. Kaufmann (Klangskulptur mit Liveperformance und Medieninstallation)
- „Künstlerkirtag“ 2. + 3. JUNI 2012 (Veranstalter Stadtmarketing – Künstlerische Leitung AadD)

Im **April 2012** findet im Rahmen der YBBSIADE (April) eine große Ausstellung des AadD statt. Diese Ausstellung geht anschließend nach Pöchlarn.

Hier werden in den **Schaufenstern der Wirtschaftstreibenden** die Arbeiten präsentiert (Stadtgalerie)

## Beginn zum Künstlerkirtag: 2. und 3. Juni 2012

**5. bis 15. September 2012** – „7. Internationales Symposium“ mit dem Schwerpunkt „Jugendarbeit“.

**Oktober:** Teilnahme: „Lange Nacht der Museen“ + „Tage der offenen Ateliers“



## Stadtmarketing Pöchlarn

Der Verein Stadtmarketing Pöchlarn führte im Jahr 2011 wieder zahlreiche Aktivitäten durch

um die nachstehenden Ziele umzusetzen.

- nachhaltige Belegung der Innenstadt
- Förderung und Kooperationen innerhalb der Stadtmarketing Mitglieder
- Plattform für Unternehmer/innen für Austausch
- Kommunikation sowie gemeinsame Aktionen und Werbeauftritte

Im Rahmen der Stadterneuerung haben sich Mitglieder und Vorstand aktiv bei der Innenstadtgestaltung eingebracht. Es wurden die Anforderungskriterien für die Platzgestaltung Kirchenplatz und Stieffsohnhaus überarbeitet, sowie das innerstädtische Gesamtkonzept.

Das Logo wurde nach 15 Jahren weiterentwickelt. Begleitet hat diesen Prozess unsere Grafikerin Maria Schmoll.

Die neue Homepage hat Herr Manuel Stummer mit seiner Firma STUMA design. Diese wurde im Rahmen des Grillabends der Wirtschaft im Ruderhaus präsentiert.

Ende August wurde das Pöchlarn Journal mit einer Auflage von 15.000 Stück mit der Schulbeginnaktion von 1.-15. September versandt.



Der Flohmarkt und das Vogelscheuchen basteln wurden diesmal am 3. 9. zum ersten Mal gemeinsam veranstaltet.

Unser mittlerweile traditionelles Weinfest am 10. 9. fand wieder regen Zuspruch.

Großen Anklang fand wie jedes Jahr das Weihnachtsgewinnspiel mit tollen Preisen im Gesamtwert von 3.333 Euro. Die Schlussverlosung fand am Freitag, den 30. Dezember statt.

### Gewinner der ersten 4 Preise des Pöchlarn Weihnachtsgewinnspiel 2011

1. Preis Stadtmarketing-Geschenkgutscheine im Wert von 1.000 Euro  
Johann GRUBER, 3253 Erlauf
2. Preis CREMESSO Kaffeemaschine + Milchschaumer im Wert von 279 Euro  
gesponsert von EP:Amashauffer  
Renate LEDERBAUER, 3375 Krummnussbaum
3. Preis Gutschein für eine optische Brille im Wert von 250 Euro gesponsert von Optik Fuchs  
Gertrude SÖHN, 3375 Krummnussbaum
4. Preis ICE Watch im Wert von 149 Euro  
gesponsert von Uhren Schmuck Kittenberger  
Martina SCHIERHUBER, 3380 Pöchlarn

**Wir gratulieren auch allen anderen Gewinnern!**

Ihr Verein Stadtmarketing Pöchlarn  
Herta Potapow-Kittenberger, Obfrau  
Josef Prirschl, Schriftführer

## Führungswechsel im ÖAAB Pöchlarn

Ein interessantes Jahr 2011 gab es der Stadtgruppe des ÖAAB Pöchlarn. Wie bereits in den vergangenen Jahren war das Team um Obmann STR Franz Heisler beim Flohmarkt mit dabei, wo der Reinerlös lernschwachen Kindern zwecks Unterstützung zur Verfügung gestellt wurde. Auch beim Ferienspiel war der ÖAAB mit von der Partie, wobei die geplante Mini-golf-Veranstaltung dem schlechten Wetter zum Opfer fiel. Zudem war Pöchlarn Austragungsort eines Kultur-Wandertages der ÖAAB-Bezirksgruppe.

Abgerundet wurde das Jahr mit dem ÖAAB-Stadtgruppentag, wo Neuwahlen am Programm standen. GR Markus Mandic folgte dem langjährigen Obmann

STR Franz Heisler, der dem Vorstand jedoch als Kassier erhalten bleibt. Als neue Obmann-Stellvertreter fungieren GR Christian Wippel und Josef Schauer. Neue Vorstandsmitglieder wurden Peter Amstler und Berthold Obermüller. Nach einem kurzen Referat von Landesgeschäftsführer Gerhard Karner und einem Bericht von ÖAAB-Bezirksobmann Günter Lameraner wurden verdiente Mitglieder und Funktionäre geehrt. Dabei erhielten HR Georg Fuchs, STR Franz Heisler, Franz Hampejsek und Manfred Schönauer das Ehrenzeichen in Gold. Die Ehrennadel in Silber ging an Ernestine Hampejsek, Franz Komarek und Elisabeth Müllner.



Bezirksgruppenobmann Günter Lameraner, Manfred Schönauer, Franz Komarek, HR DI Georg Fuchs, Ernestine Hampejsek, STR Franz Heisler, Elisabeth Müllner, Franz Hampejsek, GR Markus Mandic und LAbg. Gerhard Karner (von links nach rechts).



Der neue Vorstand des ÖAAB Pöchlarn: Franz Heisler, Günter Lameraner, Kurt Moser, Astrid Kaufmann, Peter Amstler, Christian Wippel, Berthold Obermüller und Markus Mandic mit LAbg. Gerhard Karner. (v.l.n.r.) Nicht am Bild: Josef Schauer

## Kinderfreunde Pöchlarn

### Die Aktivitäten des vergangenen Jahres:

Die Ortsgruppe feierte mit den NÖ Kinderfreunden in Ybbs das dreitägige Jubiläumspfungstlager zum 100. Geburtstag der Kinderfreunde. Das Programm stand unter dem Motto „Abenteuer Wasser – vom Tropfen zum Strom“. Das große Eröffnungsfest mit rund 1.000 Kindern fand am Ybbser Hauptplatz statt, dessen Abschluss ein Fackelzug zum Camp bildete. Als Krönung des Pfungstlagers wurden 1.000 Luftballons, bestückt mit Grußkarten der Kinder, in den Himmel geschickt.



© Peter Rabl



© Peter Rabl

Die Kinderfreunde verwandelten das Feuerwehrhaus kurzerhand zur Theaterbühne. „Kasperl und der verzauberte Weihnachtsbaum“ stand auf dem Programm. Viele Eltern und Großeltern nahmen die alljährlich angebotene Kinderbetreuung am Nachmittag des Heiligen Abends auch heuer wieder an. Der Obmann Peter Rabl konnte rund 200 kleine und große Gäste aus Pöchlarn und Umgebung begrüßen.

## Kleintierzuchtverein N79 Pöchlarn & Umgebung

Das Jahr neigt sich wieder dem Ende zu und aus diesem Grund werden wir Ihnen unsere Vereinstätigkeit bekannt geben.

Am 29.01.2011 hatten wir die Jahreshauptversammlung im GH Kampfner & Zehethofer mit Preisverteilung von unserer Vereinsschau.



### Neben den monatlichen Versammlungen gab es noch:

- Am 11.03.2011 war die Landesverbandssitzung der Kleintierzüchter in Kemmelbach.
- Am 15.05.2011 Kirtag-Schau im Areal Georg Lechner in Pöchlarn.
- Am 09.07.2011 hatten wir unser Grillfest in unserem Vereinsheim (Stadtbad) welches wieder gut besucht war.
- Am 11.09.2011 Kirtag-Schau im Areal Georg Lechner in Pöchlarn.
- Am 22.10.2011 veranstalteten wir unsere Jubiläums-Vereinsschau aus Anlass des 75-jährigen Bestehens unseres Vereins. Als Gratulanten konnten wir Bgm. Ing. Alfred Bergner und den Gemeinderat von Pöchlarn begrüßen.

Die Ausstellung war ein voller Erfolg und es waren wieder viele Besucherinnen und Besucher aus nah und fern von den Vereinen bei uns.

- Zum Abschluss des Zuchtjahres und Höhepunkt war in der ARENA NOVA am 26./27. November 2011 die 19. Bundesrammlerschau und 1. Europaschau für Tauben und angeschlossenen 21. NÖ Landesschau. Wir waren mit den Mitgliedern Renner Karl, Rutter Alfred, Schmoll Josef, Wurzer Friedrich, in der Sparte Kaninchen und Tauben, vertreten. Herr Renner Karl wurde mit seinen grauen Riesen Landesmeister und Rassesieger. Herr Schmoll Josef stellte seine Farbenzwerge blau aus und Rutter Alfred war mit den Kaninchen der Rasse Deilenaar vertreten. Obm. Wurzer Friedrich stellte seine Engl. Kröpfer gelbfahl-geherzt aus und errang ein V (Vorzüglich) Tier mit 97 Punkten.

### Alles in allem war es ein erfolgreiches Zuchtjahr!



## Brunner Brauchtumsverein



Am 30. April 2011 wurde in Brunn wieder ein Maibaum aufgestellt. Die Organisation übernahm der neu gegründete Brunner Brauchtumsverein. Nach dem erfolgreichen, traditionellen, händischen Aufstellen des Maibaums luden der Verein und das Gasthaus Gramel zu Speis und Trank im Mühlhof. Die Verlosung des Baumes fand erstmals am selben Abend statt.

Ein herzlicher Dank gilt dem Gasthaus Gramel, der Stadtkapelle Pöchlarn und allen freiwilligen Helfern. Auch 2012 wird es in Brunn wieder einen Maibaum geben.

## Liebe Pöchlernerinnen und Pöchlerner!

Die **TEAM ÖSTERREICH TAFEL** unterstützt einkommensschwache bzw. in finanzielle Not geratene Menschen und Familien durch kostenlose Weitergabe von Lebensmitteln, die vom regionalen Handel zur Verfügung gestellt werden.

Überschüssige, einwandfreie Lebensmittel werden von Supermärkten, lokalen Lebensmittelgeschäften, Bäckereien, Gemüsebauern, aber auch von Produzenten gespendet. Team Österreich-Mitarbeiter holen die Lebensmittel ab und geben diese noch am selben Tag über die Team Österreich Tafel im Volkshaus Pöchlarn an Bedürftige aus. Das Angebot steht jedem zur Verfügung der Unterstützung braucht! Ausgabe ist an jedem Samstag im Monat (außer Feiertag) um 18.30 Uhr im Volkshaus Pöchlarn.

Wir wissen, wie schwer der erste Schritt sein kann, dieses Angebot anzunehmen. Daher bieten wir Ihnen an, sich im Vorfeld telefonisch über den Ablauf der Lebensmittelausgabe zu informieren.

**Falls Sie Fragen haben**, melden Sie sich bei Teamleiterin Susanne Reissner, Tel. 0676/6942750

### Bericht: 7 Monate Team Österreich Tafel in Pöchlarn

Die „Team Österreich Tafel“ hat sich mit dem Motto „Verwenden statt Verschwenden“ zum Ziel gesetzt, Lebensmittel, die sonst im Müll landen würden, bedürftigen Menschen zur Verfügung zu stellen.

Ins Leben gerufen wurde die Team Österreich Tafel von Rotem Kreuz und Hitradio Ö3. Seit nunmehr 7 Monaten gibt es auch in Pöchlarn für Menschen mit geringem Einkommen die Möglichkeit Lebensmittel abzuholen. So sammeln die freiwilligen Mitarbeiter Woche für Woche

Lebensmittel bei Supermärkten und geben sie dann an Menschen aus der Region aus, die diese dringend brauchen.

Steigende Wohnkosten, steigende Treibstoffpreise und steigende Lebensmittelpreise – das Leben in Österreich ist teuer geworden. Obwohl es eines der reichsten Länder der Welt ist, zeichnet sich in Österreich eine erschreckende Entwicklung ab: Viele Menschen sind zu arm, um regelmäßig Essen leisten zu können. Der Verein Volkshaus Pöchlarn stellt kostenlos die Räumlichkeiten für die Verteilung der Nahrungsmittel zur Verfügung. Vielen Dank an die Feuerwehr Pöchlarn, die der Team Österreich Tafel eine Ausweichmöglichkeit bieten, falls das Volkshaus nicht zur Verfügung steht.

Ebenso möchten wir uns herzlich bei allen Unternehmen bedanken, ohne deren Hilfe die Durchführung der Tafel nicht möglich wäre. Erfreulich ist vor allem die Zahl der neu gewonnenen Mitarbeiter, die sich fortan für die „Team Österreich Tafel“ engagieren. „Diese Tendenz zeigt uns, dass es eine große Zahl hilfsbereiter, ehrenamtlich tätiger Helfer in Pöchlarn gibt und sich auch viele Menschen in sozialen Projekten einbringen möchten.“

### Derzeit engagieren sich in Pöchlarn 36 Personen für die „Team Österreich Tafel“.

Dabei wurden im Volkshaus Pöchlarn rund 5,5 Tonnen Lebensmittel an 76 registrierte Kunden verteilt. Somit konnten bereits 930 Personen mit Lebensmitteln versorgt werden.





© Caritas / Karl Lahmer

Andrea Reiter (r.), die Leiterin der Caritas Sozialstation Pöchlarn für Betreuen und Pflegen zu Hause mit Mitarbeiterinnen (von links): Evelyne Koller- Egger, Anna Kerndler, Heidemarie Mistlbauer, Isolde Stanic und Maria Anderst.

## Gutes Jahr für Caritas Sozialstation für Betreuen und Pflegen zu Hause

Die Caritas Sozialstation Pöchlarn für Betreuen und Pflegen zu Hause hat im Vorjahr knapp 12.300 Einsatzstunden geleistet. „2011 haben wir 84 Menschen betreut“, berichtet die Diplomierte Psychiatrische Gesundheits- und Krankenschwester Andrea Reiter, Leiterin der Caritas Sozialstation. 15 MitarbeiterInnen sind in Pöchlarn angestellt, darunter 5 diplomierte Gesundheits- und Krankenschwestern, 2 FachsozialbetreuerInnen für Altenarbeit, 2 PflegehelferInnen und 6 HeimhelferInnen. Das Einsatzgebiet umfasst die Gemeinden Pöchlarn, Melk, Krummnußbaum, Golling und Erlauf, und nördlich der Donau die Gemeinden Marbach, Klein Pöchlarn, Leiben und Emmersdorf.

Große Unterstützung erhält die Sozialstation durch die ARGE, der Arbeitsgemeinschaft zur Förderung von Betreuen und Pflegen zu Hause in Pöchlarn, unter Obmann Helmut Kittenberger und Obmann-Stellvertreter Christian Wippel.

Bereits Tradition hat der Ausflug mit den betreuten Menschen nach Steinbründl, ebenso der Pfarrcafe in Krummnußbaum und Pöchlarn. Im Rahmen des Pöchlerner Advent organisierte die Sozialstation auch heuer wieder ihre Weihnachtsbackstube, in der interessierte KundInnen Lebkuchen backen konnten.

Nach längerer Pause wurde dieses Jahr wieder eine Adventfeier veranstaltet. Die Einladung ins Gasthaus Gramel nahmen neben vielen KundInnen auch Angehörige an und erlebten ein besinnliches und unterhaltsames Fest. Wesentlich dazu beigetragen haben die SchülerInnen der Volksschule Krummnußbaum, die unter Mitwirkung der Schulleiterin Ursula Karner und der Lehrerin Christa Amesreiter Lieder und Gedichte vortrugen.

*„Wir blicken auf ein sehr erfolgreiches Jahr zurück“, sagt Andrea Reiter und „wir wünschen allen ein gutes Jahr 2012 und danken für das Vertrauen.“*

### **Caritas Sozialstation für Betreuen und Pflegen zu Hause**

Einsatzleitung  
DPGKS Andrea Reiter  
Regensburgerstraße 14  
3380 Pöchlarn  
Telefon und Fax 02757/8978  
Mobil 0676/838 44 215



Näher am Menschen



## Die Zeit steht nie still, und wir nutzen sie gut ...

Das Jahr 2011 wurde mit dem Neujahrskonzert des „Amadeus Brass Quintett“ begrüßt und brachte uns alle in Ballstimmung. Und so tanzten und feierten Ende Jänner die BewohnerInnen gemeinsam mit den Angehörigen und MitarbeiterInnen am Neujahrsball.

Auch der Fasching wurde ausgelassen im Haus gefeiert und kostümiert als die „SeneCura Schlossgärtnerei“, nahmen viele von uns am Pöchlerner Faschingsumzug teil.

Ein besonderer Gast besuchte uns im März. Herr Dr. Edlinger, ehemaliger „Zeit im Bild“-Moderator, war wieder einmal unterwegs in Niederösterreich und machte Halt bei uns, um uns seine Eindrücke von Reisen in Nah und Fern zu präsentieren. Das mystische Waldviertel war ebenso Thema wie das Leben in Indien. Seine Lesung fand so großen Anklang, dass Herr Dr. Edlinger im August wieder als Gast begrüßt werden konnte und diesmal überraschte er mit seiner Schriftstellertätigkeit als Kinderbuchautor.

Ausflüge werden bei uns im Haus auch ganz groß geschrieben – hier ein Überblick, wo wir im Jahr 2011 überall unterwegs waren: Hallenbad in Ybbs, Besuche im Heimatmuseum in Golling, Kaffeerrunde bei einer Angehörigen im Garten, Kittenberger Erlebnispark in Schilten, Tierpark Haag, Spanferkelessen im SeneCura Sozialzentrum Purkersdorf, Konzert mit der Gardemusik im SeneCura Sozialzentrum Pressbaum, Schifffahrt auf der Donau, Abendessen auf der „Kreuzer Alm“ in Petzenkirchen, Bummelzugfahrt in Pöchlarn, Mostviertelpräsentation von Kunst & Ehrenamt hier in Pöchlarn im „Atelier an der Donau“ und Fahrt zur Basilika in Maria Taferl mit abschließendem Kaffeehausbesuch.

Verschiedenste Projekte und Aktivitäten wurden mit der Hauptschule und Volksschule Pöchlarn, mit den beiden Kindergärten von Pöchlarn, mit der Landesberufsschule Pöchlarn und mit Unterstützung der ehrenamtlichen Mit-

arbeiterInnen durchgeführt. Dabei wurde gemeinsam gesungen, Eis geschlemmt, spazieren gegangen, gespielt, Osternesterl gesucht, gespielt, gelacht, geplaudert, etc., etc.. Ein großer DANK an alle die mitgewirkt haben und wir hoffen auf weitere einzigartige Treffen im Jahr 2012!

Über das ganze Jahr verteilt fanden regelmäßig folgende Aktivitäten statt: Literaturstunde, Hl. Messe, Tongruppe, Kino, musikalischer Nachmittag, Geburtstagsrunde, Andacht, aber auch ruhige Minuten und Stunden gab es hier bei uns im Heim, wie z.B.: die Gedenkfeier Anfang November.

Feste feiern kann man auch im hohen Alter und darum hatten wir ein Maifest, Sommerfest, Spielesfest im Schlosspark (veranstaltet mit Frau Manuela Wernbacher), Oktoberfest, Weihnachtsfeier, Silvesterfeier, Neujahrskonzert, Neujahrsball, Modeschau, Geburtstagsfeiern, Jubiläumsfeiern mit der Gemeinde Pöchlarn, einen Heurigen,

Candlelight Dinner, die Illumination der 1. Adventkranzkerze, den Pöchlerner Schlossadvent und natürlich unser Nikoloskränzchen.

Auch bautechnisch tat sich einiges im SeneCura Sozialzentrum: der Chill – out Raum für MitarbeiterInnen und das Therapiezentrum im Schlosstrakt wurden eröffnet. Unser Verabschiedungsraum der „Raum der Stille“ wurde neu gestaltet. Neu angelegt wurde auch ein Rosengarten, der uns im nächsten Jahr viele schöne und angenehme Stunden im Freien verschaffen wird. Ein Stutzflügel mit Wiener Mechanik wurde revitalisiert und steht nun im Kaminzimmer für Konzerte bereit. Der Klang konnte bereits einmal gemeinsam mit dem Ensemble La Musica bei einem Candlelight Dinner genossen werden.

Im Jahr 2012 haben wir wieder viel vor und wir freuen uns schon darauf!

**Das Team des SeneCura Sozialzentrums Pöchlarn wünscht allen Lesern ein glückliches neues Jahr.**





"die umweltberatung" feierte 2011 ihr 25-jähriges Bestehen in Niederösterreich. 1986 wurden die ersten Beratungsstellen in Amstetten und Zwettl eröffnet. Die Beratungsstelle in Pöchlarn besteht seit 1991, also auch bereits 20 Jahre.

Aktivitäten 2011 von "die umweltberatung" und „Natur im Garten“ in Pöchlarn:

- ▶ Beratung beim Raika Energiespartag ▶ Obstbaumschnittkurs in Ornding ▶ Vortrag „Haussanierung“ in der Raika ▶ „Nützlingsvortrag“ ▶ Exkursion „Wohnraumlüftung“
- ▶ „Rucksackworkshop“ in der Öko-Hauptschule ▶ Vortrag „Gärtnern ohne Kreuzschmerzen“
- ▶ Mitarbeit beim „Tag der Sonne“ der Gemeinde ▶ Vortrag „Photovoltaikanlagen“ in Ornding
- ▶ Workshops zum Nützlingshotelbau in der Volksschule ▶ Fernsehbeitrag „Nützlingshotelbau“ mit Volksschulklasse ▶ „Tag der offenen Tür“ am 8.6. ▶ Infostand bei „Großelterns Erlebniswerkstatt“
- ▶ Mitarbeit bei der Eröffnung der Gemeinde-PV Anlage im Kindergarten



Die Festgäste mit den BeraterInnen beim „Tag der offenen Tür“ in der Umweltberatung am 8. Juni 2011

## Neu ab 2012:

Seit 1. Jänner 2012 ist "die umweltberatung" Niederösterreich Teil der neuen **Energie- und Umweltagentur NÖ (eNu)**. In der Agentur ist Wissen und Know-How zu allen Energie- und Umweltfragen gebündelt. Es wurde damit eine einzigartige, gemeinsame Anlaufstelle für BürgerInnen, Gemeinden und Betriebe geschaffen, wo Sie sich jederzeit mit Ihren Energie- und Umweltfragen hinwenden können.

Wir, die MitarbeiterInnen von "die umweltberatung" NÖ, werden unsere Erfahrungen in der Umweltbildungs- und Beratungsarbeit in die eNu einbringen und freuen uns auch in Zukunft auf eine weitere gute Zusammenarbeit!



**Energie- und  
Umweltagentur  
Niederösterreich**  
Büro Pöchlarn  
Regensburgerstraße 18  
3380 Pöchlarn  
Tel. 02757 - 8520

## Elternverein der Volksschule Pöchlarn

Wieder ging für den Elternverein der Volksschule Pöchlarn ein erfolgreiches Jahr zu Ende.

### Bei der Jahreshauptversammlung am 25. Oktober 2011 wurde der Vorstand für ein weiteres Jahr in seiner Funktion bestätigt:

Als Obfrau steht weiterhin Frau Renate Rank zur Verfügung. Ihre Stellvertreterin ist Frau Maria Mandic. Regina Kerschbaummayr (Stellvertreterin Manuela Sordje) ist wieder als Schriftführerin tätig und Sissy Heisler (Stellvertreterin Cornelia Weiländer) ist ein weiteres Jahr für die Kassa verantwortlich. Rechnungsprüferinnen sind erneut Claudia Hofmann und Sonja Heigl.

Ziel und Aufgabe des EV ist es, die Schulpartnerschaft zu fördern und eine gute Zusammenarbeit zu erreichen. Leider wird nicht alles, was für die Schule sinnvoll und nützlich wäre, vom Schulerhalter bezahlt. Daher ist der EV bemüht, wichtige Schulprojekte und Anschaffungen sowohl finanziell als auch personell bestmöglich zu unterstützen.

So war es mit Hilfe des EV möglich, das mehrfach ausgezeichnete **Aufklärungsprojekt „MFM“** (Mädchen-Frauen-Meine Tage; Männer Für Männer) erneut anzubieten, obwohl es von öffentlicher Hand nicht mehr unterstützt wurde. Ein weiteres für die Kinder wertvolles Projekt nennt sich **„Xund ins Leben“** und dient der **Gewaltprävention durch Sport**. Es wurde heuer erstmals an unserer Schule durchgeführt. Auch hier hat sich der EV finanziell beteiligt, da uns besonders solche Veranstaltungen am Herzen liegen, die nicht nur für die schulischen Belange, sondern vor allem für die ganzheitliche Entwicklung unserer Kinder förderlich sind. Da unsere Volksschulkinder für ihren Fleiß auch belohnt werden müssen, gab es für alle am Faschingdienstag Krapfen und am letzten Schultag Eis.

Diese schönen Erfolge erzielten wir vor allem durch den Erlös aus der Bewirtung bei Elternsprechtagen und Festen und durch unsere Bazare.



Viele fleißige Mütter halfen uns beim Elternsprechtage mit ihren selbstgemachten Leckereien

So durfte der EV beim lustigen Schulschlussfest im Juni für das leibliche Wohl der Besucher sorgen. Trotz des schlechten Wetters kamen die Gäste sehr zahlreich. An dieser Stelle möchten wir uns bei den zahlreichen Firmen aus Pöchlarn für die vielen gespendeten Sachpreise bedanken, durch die dieses Schulfest für die Kinder noch spannender wurde.



Beim Schulschlussfest bedankten sich der EV und die Schulkinder bei den Sponsoren aus Pöchlarn für die vielen Spenden

Bei Großelterns Erlebniswerkstatt und beim Adventmarkt im SeneCura Sozialzentrum waren wir wieder mit einem eigenen Stand mit selbstgemachten Köstlichkeiten vertreten. Unseren 1. Fahrrad- und Kinderfahrzeugbazar veranstalteten wir vor den Osterferien und im November gab es einen Schibazar. Vor allem der Fahrradbazar war derart gut besucht, dass wir ihn auch heuer wieder einige Wochen vor Ostern anbieten werden.

Ganz wichtig für unsere Anliegen sind natürlich die Mitgliedsbeiträge, weshalb wir uns besonders herzlich bei allen Eltern und GönnerInnen bedanken möchten. Die Mitgliedsbeiträge und der Reinerlös aus unseren Aktivitäten kommen natürlich ausschließlich den Schulkindern zugute.

Damit es ein so erfolgreiches Jahr für den EV werden konnte, waren wieder viele ehrenamtliche Stunden des Vorstandes und ebenso viele helfende Eltern notwendig. Ihnen allen gebührt aufrichtiger Dank!

**Der Elternverein der Volksschule Pöchlarn bedankt sich bei den Eltern, der Schule und bei der Gemeinde für die gute Zusammenarbeit und wünscht Ihnen allen ein glückliches Jahr 2012!**



## Vereinsrückschau 2011

Viele Errungenschaften, die allen behinderten Menschen in unserem Land das Leben mit ihrer Behinderung erleichtern, wurden seit der Gründung des KOBV im Jahre 1945 geschaffen. Der Rechtsanspruch alleine genügt jedoch nicht, um die Lage behinderter Menschen zu verbessern. Es bedarf auch umfassender Information, damit alle Ansprüche erfolgreich genützt werden können. Sehr oft hören wir von Menschen die sich um Rat an uns wenden: „Wenn ich das früher gewusst hätte!“. Information, Beratung und Vertretung sind aber nur ein Teil der Aufgaben und Leistungen des KOBV als Interessenvertretung behinderter Menschen, um unser Ziel – behinderten Menschen ein selbstbestimmtes, bedürfnisorientiertes und sozialintegratives Leben zu ermöglichen – zu erreichen.

### Das Jahr 2011 brachte für unsere Ortsgruppe große Veränderungen:

Wir konnten 33 neue Mitglieder in unseren Verein aufnehmen. Derzeitiger Mitgliederstand 133. Gemeinden,

Firmen und Private haben unsere Behindertenbewegung durch Subventionen und Spenden unterstützt. Wir verkauften Lose für unsere Wertlotterie des KOBV, mit dem Erlös konnte unsere Ortsgruppe finanziell in Not geratene Mitglieder unterstützen.

### Infos auch über unsere Homepage:

<http://kobv-poechlarn-at.beepworld.de>  
abgerufen werden.

Alle vier von uns betreuten Gemeinden haben einen Link auf unsere Homepage eingetragen und unterstützen hiermit unsere Behindertentätigkeit in der Region.

**KOBV-Pöchlarn:** Weiherweg 1/1/3

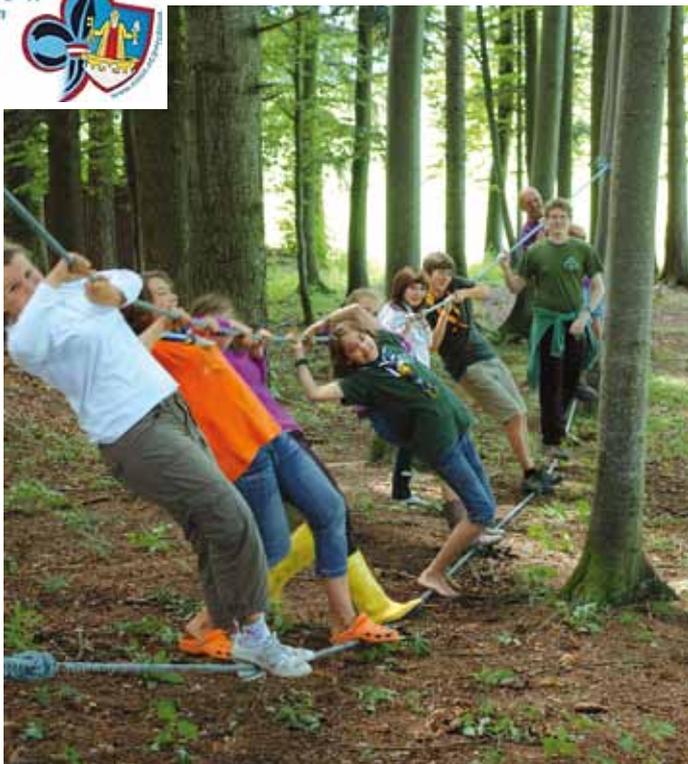
Tel: 0676-7262341

Email: [weiherweg@hotmail.com](mailto:weiherweg@hotmail.com)

ZVR-Zahl 690980994

**Wir bedanken uns bei allen, Vereinsmitgliedern und Spendern für Ihre Hilfe und Unterstützung und wünschen Ihnen ein erfolgreiches Jahr 2012.**

## Jahresbericht 2011 der Pfadfindergruppe Pöchlarn



Die Pfadfindergruppe Pöchlarn ging 2011 mit 8 Leitern, 10 Elternräten und ca. 70 Kindern und Jugendlichen ins 41. Jahr ihres Bestehens.

### Auch im Jahr 2011 war wieder einiges los!!

Das Wochenende vom 14.-15. Mai verbrachten die Pöchlerner Pfadfinder am Georgsfest in Aschbach im Herzen des Mostviertels unter dem Motto „Duat und Do“. Bei diesem Treffen aller Pfadfindergruppen aus dem Pfadfinderbezirk „Ybbstal“ kamen etwa 500 Teilnehmer zusammen, davon etwa 30 Pfadfinder aus Pöchlarn. Obwohl das Wetter in diesen Tagen wegen starken Regens nicht gerade unser Freund war, erfreuten wir uns dennoch an viel Spaß, Spiel und Abenteuer.

Ende Mai dieses Jahres veranstalteten wir unser jährliches Pfadfinderfest. Bereits am Nachmittag begann für alle großen und kleinen Menschen das Spielefest, bei dem weder ein Scheibtruhren-Rennen, noch eine Geisterbahn oder eine Kletterwand fehlen durften. Nach der sonntäglichen Feldmesse mit unserem



Pfarrer Peter Kastelik wurde der Reinerlös der jährlichen Kerzenaktion an die Lebenshilfe Kemmelbach übergeben.

Sommerlager: Die gesamte Pfadfindergruppe Pöchlarn verbrachte ihr Sommerlager von 3. bis 8. Juli in St. Anton an der Jeßnitz auf etwa 700 m Seehöhe. Dort quartierten sich die Jüngsten in der alten Volksschule in Schlagerboden ein, während die fortgeschrittenen Pfadis auf dem Sportplatz hinter der Schule ihre Zelte aufschlugen.

Im Oktober wurde dann der Einstieg in das neue Pfadfinderjahr gefeiert. Sämtlichen Anwesenden wurden bei der Eröffnungsfeier unter dem Motto „Pfad-TV“ nicht nur Nachrichten aus der Welt der Pfadfinder präsentiert sondern es wurden z.B. auch Supertalente unter den jungen Leuten gesucht. Auch bei einem Heurigen, der im Oktober stattfand, konnten sich zahlreiche Gäste unterhalten.

Im November durften die Pfadfinder wieder die Elisabethmesse in unserer Pfarrkirche mitgestalten.

Dezember: Auch im Jahre 2011/12 wird die Kerzenaktion weitergeführt, für die bereits seit über 30 Jahren die Kerzen von der Familie Chudik verziert werden. Hermann Chudik, ein Gründungsmitglied der Pfadfindergruppe, feierte heuer seinen 80. Geburtstag. Die Pfadfindergruppe gratulierte ganz herzlich zum Geburtstag!

Am letzten Adventsonntag wanderten wir im Rahmen der Waldweihnacht vom Hafen Krummnussbaum nach Steinbründl, wo in der Kapelle die besinnliche Feier mit Liedern und Gedichten abgehalten wurde, bevor einige Tage später, am Heiligen Abend die mittlerweile 39. Kinderbetreuung veranstaltet wurde. Alle Kinder zwischen 3 und 10 Jahren waren willkommen und konnten sich die Zeit mit allerhand Spielen und einer Kutschenfahrt vertreiben! Besonderer Dank soll auch hier wieder an allen Helfern und Sponsoren ausgesprochen werden!

Mit Ende dieses blicken wir voll freudiger Erwartung in das nächste Jahr! Ein besonderes Highlight dabei wird das kommende Sommerlager werden, bei dem die älteren Sparten auf das Großlager „Techuana 2012“ in Kärnten reisen werden. Etwa 4000 Teilnehmer aus allen unseren Nachbarländern werden erwartet.

**Erneut sagen wir: „Willkommen im Abenteuer!“**



## Veranstaltungskalender Vorschau

### JÄNNER

**20. Jänner 2012 – 19.30 Uhr** (Gasthaus Gramel)  
**Tanzabend mit Leopold Teufel**

**21. + 28. Jänner 2012 – 18.30 Uhr**  
(Volkshaus Pöchlarn)  
**Team Österreich Tafel**

**21. Jänner 2012 – ab 9 Uhr** (Sporthalle)  
**2. Tischtennisturnier für Hobbyspieler und Hobbyspielerinnen in der Kleinregion**  
Anmeldung bis 18.1.2012 an klaus.faltner@aon.at oder GH Gollingerhof, Hauptstr. 79 Golling

**22. Jänner 2012 – 14.00 Uhr** (Volkshaus Pöchlarn)  
**Kindermaskenball der SPÖ Pöchlarn**

**28. Jänner 2012 – 18.00 Uhr**  
(Gasthaus Zehethofer-Kamptner)  
**Jahreshauptversammlung des Kleintierzuchtvereins N79 Pöchlarn und Umgebung**

**28. Jänner 2012 – ab 6.10 Uhr**  
**Schitag nach Gosau**  
Info & Anmeldung am Gemeindeamt, Tel. 02757/2310-11  
Anmeldeschluss ist Donnerstag, der 19.1.2012, begrenzte Teilnehmerzahl!

### FEBRUAR

**3. Februar 2012 - 19.30 Uhr** (Gasthaus Gramel)  
**Tanzabend mit Manfred Resch**

**10. Februar 2012 – 19.00** (Kokoschka-Haus)  
**Eröffnung der Kulturfenster –Ausstellung „Odyssee zweier Sinne“**  
Gezeigt werden Panorama- und Porträtfotos  
Die Ausstellung kann bis 1.4.2011 besichtigt werden

**11. Februar 2012 - ab 19:00 Uhr**  
(Orndinger Dorfwirtshaus, Karl Gierer)  
**„Fasching im Ort“**  
Lustiges Faschingsgschnas für jung & alt  
Veranstalter: Dorfverein Lebendiges Ornding

**12. Februar 2012 – 14.30 Uhr** (Pizzeria Giovanni)  
**Kindermaskenball** der Initiative Pöchlarn INPÖ

**13. Februar 2012 – 13.00 – 14.00 Uhr**  
(Stadtamt Pöchlarn)  
**Kindergarteneinschreibung**

**Ab 14. Februar 2012 (6 Abende) – 18.00 – 19.00 Uhr**  
(Turnsaal Kindergarten I)  
**Kundalini YOGA Schnupperkurs mit Dr. Martin J.F. Steiner**  
Kosten: € 35,-/Person für alle 6 Abende  
Anmeldung erforderlich bei Mag. Heisler unter 0676/812 20 342; 02757/24033 oder silvia.heisler@regionalverband.at

**Ab 14. Februar 2012 (7 Abende) – 19.00 – 20.30 Uhr**  
(Turnsaal Kindergarten I)  
**„Schlank durch Selbsthypnose“ mit Hypno-Mentaltrainer Dr. Martin J.F. Steiner**  
Kosten: € 95,-  
Anmeldung erforderlich bei Mag. Heisler unter 0676/812 20 342; 02757/24033 oder silvia.heisler@regionalverband.at

**14. Februar 2012** (Gemeinde – Torbogen)  
**Valentinsaktion der ÖVP Pöchlarn**

**16. Februar 2012 – 15.00 Uhr** (Volkshaus Pöchlarn)  
**Seniorenachmittag** – an die Pöchlernerinnen ab 55 Jahren sowie Pöchlerner ab 60 Jahren!

**ab 17. Februar 2012 (6 Abende) – 18.00 – 21.00 Uhr**  
(Nibelungenschule, Gernotstraße 4)  
**„Elternführerschein“-Kurs**

**17. Februar 2012 – 19.30 Uhr** (Gasthaus Gramel)  
**Tanzabend mit Leopold Teufel**

**ab 20. Februar 2012**  
**10-Jahres-Jubiläumswoche im Cafe` Intakt, Familie Hasic**  
Nähere Informationen auf [www.intaktcafe.at](http://www.intaktcafe.at)

**20. Februar 2012 – 19.00 Uhr** (Gasthaus Gramel)  
**Krenfleisessen mit Musik und Verlosung der ÖVP Pöchlarn**  
Tischreservierung unter 02757/4873

**21. Februar 2012 – ab 13.30 Uhr**  
(Feuerwehrhaus Pöchlarn)  
**Faschingsdienstag – Umzug in Pöchlarn**

# 8. SKI- UND SNOWBOARD- MEISTERSCHAFTEN

DER KLEINREGION PÖCHLARN NIBELUNGENGAU

Freitag, 2. März 2012, 18.00 Uhr

am

## JAUERLING

Startnummernausgabe: ab 17.00 Uhr



**GRATIS-SKIBUS für Schüler und Jugendliche (EW: €5,-):**  
Busabfahrtszeiten bitte bei der Anmeldung erfragen

Teilnahmeberechtigt sind alle BürgerInnen der vier Gemeinden,  
aber auch Vereinsmitglieder bzw. Beschäftigte in der Kleinregion.

**Startgeld:** Erwachsene: 7 Euro  
Kinder/Schüler/Jugend: 3 Euro

Die **Siegerehrung** findet im Anschluss an das Rennen am Jauerling statt.

**Prämierung:**

**Klassenwertung, Kleinregionwertung, Gemeindevwertung, Vereinswertung! Jener Verein (Firma), der die meisten TeilnehmerInnen stellt, erhält ebenfalls einen Ehrenpreis!**

**WEITERE INFORMATIONEN BZW. ANMELDUNG:**

in den 4 Gemeindeämtern Erlauf, Golling, Krummußbaum und Pöchlarn oder  
bei Mag. Silvia Heisler, Kleinregion Pöchlarn-Nibelungengau, Rathausstraße 8,  
3375 Krummußbaum (8.30-12.30 Uhr) mail: [silvia.heisler@regionalverband.at](mailto:silvia.heisler@regionalverband.at),  
Telefon: 02757/24033, Fax: 02757/2403 30

Das Startgeld und ev. Busbeitrag sind bei der Anmeldung am jeweiligen Gemeindeamt zu bezahlen  
bzw. auf das Konto Raika Region Melk BLZ 32.651, Kto.-Nr. 115.220 zu überweisen.  
Meldeschluss: 28. Februar 2012 (Nachnennung ausnahmslos bis 1. März, 12 Uhr: 10 Euro)

**EINE INITIATIVE DER KLEINREGION PÖCHLARN-NIBELUNGENGAU IN KOOPERATION MIT  
DER SPORTUNION SEKTION CAC**

## MÄRZ

**2. März 2012 - Start 18.00 Uhr** (Jauerling)  
**Schi- und Snowboardmeisterschaften**

**2. März 2012 - 19.00 Uhr** (Rathauskeller)  
**Multimediovortrag: Heinz Schuberth – Mein Weg nach Rom.**

Vom Aufbrechen, Loslassen und Ankommen. In 80 Tagen zu Fuß von Melk nach Rom  
VVK: € 8,- AK: € 10,-

**2. März 2012 – 19.30 Uhr** (Gasthaus Gramel)  
**Tanzabend mit Manfred Resch**

**10. März 2012 – 9.00 – 11.30 Uhr** (Volkshaus Pöchlarn)  
**Frauenfrühstück** - Aktion anlässlich des Internationalen Frauentages am 8. März  
Männer sind herzlich eingeladen  
Veranstalter: SPÖ Pöchlarn

**10. März 2012 – 9.00 – 17.00 Uhr**  
(Sitzungssaal Stadtgemeinde)  
**„Notfälle im Kindesalter“ – Erste Hilfe-Kurs für Erwachsene**  
Um Anmeldung bis 8.3.2012 wird gebeten  
(Tel. 0660/65 19 206, STR Wernbacher)

**10. März 2012 – ab 13.00 Uhr** (FF-Haus Pöchlarn)  
**Gesellschaftsschnapsen der Freiwilligen Feuerwehr Pöchlarn**

**10. März 2012 – 13-15.30 Uhr** (FF-Haus in Ornding)  
**MuKi-Runde Ornding veranstaltet einen Baby-Basar**  
Annahme: 10. März von 9-11 Uhr  
Verkauf: 10. März von 13-15.30 Uhr  
Anmeldung bei Fr. Barbara Komarek  
Tel. 0664/4269881, E-Mail: kom3@gmx.at

**10. März 2012 – 19.00 Uhr** (Rathauskeller)  
**Konzert: Martha Pfaffeneder/ Paul Schwingenschlögl**  
„Schöner schwarzer Vogel komm“  
(In Memoriam Ludwig Hirsch);  
VVK: € 15,- AK: € 17,-

**16. März 2012 – 19.30 Uhr** (Gasthaus Gramel)  
**Tanzabend mit Leopold Teufel**

**23. März 2012 – 20.00 Uhr** (Rathauskeller)  
**Film: „Looking for Eric“** – AK: € 6,-  
Die Filme sind eine Kooperation mit der EU XXL Film

**24. März 2012 -20.00 Uhr** (Rathauskeller)  
**Lesung: Thomas Raab „Der Metzger bricht das Eis“**  
VVK: € 10,-, AK: € 12,-

**24. März 2012 – 14.00 Uhr**  
(Gasthaus Kamptner-Zehethofer)  
**Jahreshauptversammlung (Neuwahl) Bundesbahn Landwirtschaft, Zweigverein Pöchlarn**

**24. März 2012 – 9.00 Uhr** (Saal der Raika Pöchlarn)  
**Österreichischer Rudertag**

**30. + 31. März 2012 - FR ab 14.00, SA 9.00 Uhr**  
(Parkplatz gegenüber Apotheke)  
**Ostermarkt**  
Veranstalter: Stadtmarketing Pöchlarn + HobbykünstlerInnen

**31. März 2012 – ab 8.00 Uhr** (Treffpunkt Bauhof)  
**Aktion Stopp littering**

**31. März** (am Donaudamm)  
**Eröffnung der Laute(r) Nibelungenfiguren**

## APRIL

**13. April 2012 – 19.30 Uhr** (Gasthaus Gramel)  
**Tanzabend mit Manfred Resch**

**11. – 14. April**  
**Pöchlerner Heldenliedgespräche**

**13. April – 20. Mai** (Kokoschka-Haus)  
**Kulturfenster-Ausstellung**

**13. April 2012**  
**Jubiläum 25 Jahre Nibelungendenkmal**

**14. April 2012 – ab 20.00 Uhr** (Rathauskeller)  
**Konzert: Susanne Klimmer (Vocals) und Markus Jakisic (Piano) spielen Jazz Standards und geben Pop- und Rocksongs eine jazzige Note.**  
VVK: € 15,-, AK: € 17,-

**15. April 2012 – 8.00 – 18.00 Uhr** (Stadtzentrum)  
**Kirtag**

**15. April 2012 – ab 9.00 Uhr** (Pizzeria Giovanni)  
**Kirtagsschau des Kleintierzuchtvereins N79 Pöchlarn und Umgebung**

# FASCHINGSDIENSTAG

## UMZUG IN PÖCHLARN 21. Februar 2012

- Treffpunkt: **Feuerwehrhaus**
- Aufstellung: **13.30 Uhr**
- Abmarsch: **14.00 Uhr**

**Maskenprämierung am Kirchenplatz**

**K & K Stadtkaffee Halli Gally wie jedes Jahr  
Attraktive Tagesangebote**

**Café Pub Jeronimo Ramba Zamba ab 18 Uhr mit DJ  
Gratisgetränk für jede originelle Maske**

**Gasthaus Gramel Faschingsparty mit DJ,  
Maskenprämierung ab 19 Uhr – SHUTTLE DIENST**



**GRATIS KRAPFEN!**

**Der Umzug findet bei jeder Witterung statt!**



Organisationsteam: Günter Rank, Tel. 0676 / 970 57 07 | Alfred Huber, Tel. 0676 / 370 28 06 | [www.members.aon.at/f.huber](http://www.members.aon.at/f.huber)





## Jahresrückblick der

### **JÄNNER: Silvesterwanderung:**

Zum Jahreswechsel veranstalteten die Naturfreunde eine Silvesterwanderung nach Maria Taferl. Bei winterlichen Verhältnissen wanderten 35 Teilnehmer in den Wallfahrtsort. In Unterthalheim legten wir eine kurze Pause ein und stärkten uns mit Tee und Schmalzbrotten.

### **Schi- und Snowboardkurs:**

Der Ski - Snowboardkurs fand an vier Tagen im Jänner am Hochkar statt. Gemeinsam mit Kindern der Ortsgruppe Wieselburg nahmen 65 Kinder an diesem Schikurs teil.

### **FEBRUAR: Faschingsumzug:**

Mit 18 Personen nahmen wir an den Faschingsumzügen in Krummnußbaum und in Pöchlarn teil. Wir verkleideten uns als Rapunzel „Neu verföhnt“ und gewannen in Krummnußbaum den fünften und in Pöchlarn den ersten Preis.

### **APRIL: Besuch der Landeskonzferenz**

Da 2011 das Jahr des Ehrenamtes war, wurden alle freiwilligen Funktionäre zur Landeskonzferenz eingeladen. Diese wurde auf dem Dampfschiff Schönbrunn abgehalten. Von unserer Ortsgruppe nahmen sieben Funktionäre teil. Wir fuhren von Krems nach Melk, wo wir die Möglichkeit hatten das Stift zu besichtigen.

### **Müllsammel Aktion:**

Wir beteiligten uns an der Müllsammelaktion der Gemeinde und fanden viel Müll den wir in Müllsäcke füllten.

### **Frühjahrswanderung:**

Ende April wurde eine Frühjahrswanderung in Gossam – Pömling gemacht. 32 Teilnehmer gingen bei der leichten Wanderung mit. Die Mittagseinkehr machten wir im Gasthaus Landstetter.



**MAI: Nordic Walking- Wanderung:**

Mitte Mai wäre eine Nordic Walking Wanderung nach Steinbründl geplant gewesen, aber das Wetter spielte leider nicht mit und so walkten wir nur eine kleine Runde am Blauberg.

**JUNI: Sonnwendfeier**

Am dritten Juniwochenende fand das alljährliche Sonnwendfest mit Sonnwendfeuer und Feuerwerk statt. Dieses Spektakel lockte zahlreiche Besucher an.

**JULI: Ferienspiel:**

Am 7. Juli nahmen wir an der Ferienspielaktion teil. Die Kinder- und Jugendbetreuer der Naturfreunde trafen sich mit 25 Kindern am Spielplatz in Krummußbaum. Von dort aus wurde nach Pöchlarn zum Naturfreundehaus gewandert. Zum Abschluss durfte sich jedes Kind ein Würstel am Lagerfeuer grillen.

**Kinderzeltlager:**

In der zweiten Juliwoche veranstalteten wir das alljährliche Kinderzeltlager. Die 28 Kinder hatten Spaß an Wanderungen, Spielen, Tretboot fahren, u.v.m. Die Höhepunkte der Woche bildeten die Ausflüge, in die Geisterwerkstatt nach St. Leonhard am Hornerwald, die Kittenberger Schaugärten in Schiltern und der Kneippwanderweg in Hofamt Priel.

**Almwanderung:**

Für Ende Juli wäre eine Almwanderung am Programm gestanden, aber auch diese konnte aufgrund des schlechten Wetters nicht durchgeführt werden. Die 20 Wanderbegeisterten die trotz des schlechten Wetters kamen, gingen auf Umwegen nach Zelking, wo wir im Hiesbergstüberl einkehrten.



**OKTOBER: Herbstwanderung:**

Die Herbstwanderung führte uns in das Obere Kamptal auf Hundertwassers Spuren. An dieser Wanderung nahmen 33 Personen teil, die das wunderschöne Naturschauspiel der herbstlichen Farben genossen.

**Regionswandertag:**

Am 26. Oktober fand der Kleinregionswandertag statt, bei dem im Naturfreundehaus eine der vier Labstellen war. Heuer konnten sich trotz des nicht so schönen Wetters zahlreiche Wanderer dafür begeistern.

**NOVEMBER: Kindernachmittage:**

Im Herbst wurden an drei Samstagen Kindernachmittage veranstaltet. Es wurde gespielt, gebastelt und ein Ausflug ins Kino gemacht.

**Weihnachtliches Basteln.**

Ende November fand wieder wie jedes Jahr ein Weihnachtsbasteln statt, bei dem 9 Personen wunderschöne Gestecke und Adventskränze gestalteten.

Abschließend möchte ich mich bei allen freiwilligen Funktionären und Mitarbeitern, die uns das ganze Jahr so tatkräftig zur Seite standen, bedanken.

Ich wünsche allen Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

**Birgit Haabs, Obfrau**

## Zweigverein 2007 Pöchlarn im Verband der ÖBB- Landwirtschaft

Das Jahr 2011 war gekennzeichnet von erfreulichen Tatsachen. Bei der im März stattgefundenen Jahresversammlung konnten einige Mitglieder für ihre langjährige Mitgliedschaft geehrt werden.

Der Ehrengast, ÖBB Aufsichtsratsmitglied GR Franz Eder, überreichte mit unserem Bürgermeister Ing. Bergner die Ehrenurkunden an die Mitglieder Pripfl Karl jun. und Plankenbichler Johann sowie den Mitgliedern Buchmann Karl und Schubert Franz für 20 und 30 Jahre Treue zum BBL-Zweigverein Pöchlarn.



Diese jährliche Veranstaltung ist immer ein Höhepunkt im Vereinsleben und die meisten Mitglieder haben dabei auch die Gelegenheit ihre Probleme und Sorgen beim abschließenden gemütlichen Ausklang zu erörtern.

Danach begann die Saison. In allen Gärten wurden die Vorbereitungen für einen schönen Garten im Sommer getroffen. Das Interesse an einem gärtnerischen Kleinod ist ungebrochen.

Daher konnten im Jahr 2011 drei neue Mitglieder gewonnen werden. Zwei Gärten wurden bei der ÖBB Wohnhausanlage Mankerstraße und ein Garten in der Anlage Plesserstraße vergeben.

Wir, die anderen Mitglieder unseres Vereines wünschen den neuen Mitgliedern, Familie Haumer Gerhard und Herrn Tesic, viel Freude mit ihren Kleingärten und der Beschäftigung in der Natur.

Die angekündigte Busfahrt im September nach Schiltern zu den Schaugärten der Fa. Kittenberger war für viele Mitglieder und Gäste ein Fundus für neue Ideen und deren Umsetzung im eigenen Garten.

Der anschließende Besuch der „Alten Schmiede“ in Schönberg am Kamp (ein Sommerfrischemuseum von

ca. 1920) sowie der Heurigenbesuch in Zöbing rundete diese Halbtagsfahrt ab. Weitere Busausflüge waren allgemeiner Wunsch im nächsten Jahr. Neben den erfreulichen Dingen wie die Aufnahme neuer Mitglieder, musste der Verein auch eine Todesmeldung zur Kenntnis nehmen.

Im Alter von nur 49 Jahren verstarb im Sommer unser Mitglied Herr Munk Christian unerwartet an einem Herzinfarkt. Eine Abordnung des Vereines begleitete ihn auf seinem letzten Weg.

So wechseln sich die traurigen und schönen Augenblicke ständig ab und auch die Geburtstage von treuen Mitgliedern durften gefeiert werden.

Einen besonders hohen Geburtstag, nämlich seine 85 Jahre, konnte unser Mitglied Franz Willatschek aus Wallenbach, im Kreise seiner Familie und Freunde feiern.

Zum Geburtstag, verbunden mit einem Geschenkkorb, konnte auch bei Mitglied Herrn Seitz Engelbert (75 Jahre) und besonders gerne bei Frau Hermine Pripfl (70 Jahre) herzlich gratuliert werden.





Das wichtigste für die Pflege und die Benutzung von schönen Gärten ist das Wetter.

Der Sommer war eher trocken und nur durch die regelmäßige Bewässerung konnte die Natur ihre Schönheit in Form von Blumen entfalten. Fast alle Mitglieder haben in ihren Gärten durch Pflege und Achtung vor der Natur im Jahr 2011 einen guten Ertrag in Form von Obst, Gemüse von der Natur erhalten.

Eine Erleichterung und Ersparnis für die Mitglieder war die Umstellung zu einer Zentralwasseruhr in der Gartenanlage Plesserstraße. Ebenso eine Erleichterung war der seit 2009 gleichbleibende Mitgliedsbeitrag.

Aber auch unser Verband der ÖBB- Landwirtschaft versucht ständig mit dem Grundeigentümer ÖBB- Infrastruktur AG, die bestmöglichen Bedingungen für die Mitglieder zu erreichen. Die Vereine sind jedoch bei einer Strukturveränderung nicht ausgeschlossen und müssen ebenfalls sich dem allgemeinen Spargedanken anschließen.

Zum Jahresschluss bekam jedes Mitglied persönlich oder mit der Post einen besonderen Weihnachtsgruß, verbunden mit den besten Wünschen für das neue Jahr 2012. Ein besonderer Dank gebührt somit auch allen aktiven FunktionärInnen, ohne sie wäre diese Tätigkeit das ganze Jahr nicht durchführbar. Doch bald wird die Nachfolge eine elementare Frage sein und diese Aufgabe an die Vereinsmitglieder gestellt werden. Besonders bedankt sich der Vorstand im Namen der Mitglieder bei Herrn Bürgermeister Ing. Bergner für die, trotz verordneter Schuldenbremse, zugewiesene Subvention für das Gartenjahr 2011. Es schließt der Jahresbericht für das Jahr 2011 des BBL - Zweigvereins Pöchlarn, in der Hoffnung auch in Zukunft die Probleme mit allen Parteien korrekt, aber auch menschlich lösen zu können.

**V. Tomitsch eh., Obmann**

**D. Tomitsch eh., Schriftführerin**

## Sparverein Neue Welt Gasthaus Zehethofer-Kamptner

Der Sparverein Neue Welt Gasthaus Zehethofer-Kamptner verzeichnete im Jahr 2011 insgesamt 108 treue Mitglieder.

Wir konnten auch heuer wieder einen hervorragenden Einzahlungsbetrag verbuchen.

Außerdem ist es uns heuer wieder gelungen, mit der heimischen Unterstützung der Wirtschaftstreibenden eine Verlosung mit tollen Sachpreisen bei der Auszahlung durchzuführen.

Wollen auch Sie ein Mitglied unseres Vereins werden, dann haben Sie die Möglichkeit, sich bis zum 31. März bei uns eintragen zu lassen.

Ein besonderes Highlight war heuer wieder unser traditioneller Sparvereinsausflug. Wir fuhren mit der Fa. Winter nach Pöggstall zur Schlossbesichtigung mit Folterkammer und anschließend ins bekannte Mohnland Armschlag.

**Wir freuen uns auf ein erfolgreiches Jahr 2012!**

**Fam. Zehethofer-Kamptner und Fam. Kaufmann**



## Stadtkapelle Pöchlarn – Vereinsbericht 2011

Der Höhepunkt im Jahr 2011 war das Kompositionskonzert anlässlich des 85. Geburtstages von Prof. Gerhart Banco. Am Ostermontag, dem 25. April 2011, spielte ein Auswahlorchester von 60 Musikern aus den Kapellen des Bezirkes Melk im Turnsaal der Hauptschule Pöchlarn.

Bei der **Jahreshauptversammlung** der Stadtkapelle am 16. Jänner 2011 war auch Bürgermeister Ing. Alfred Bergner anwesend. Viele Veranstaltungen der Gemeinde werden ja musikalisch umrahmt.

Am 15. Jänner veranstaltete die Stadtkapelle Pöchlarn unter dem Motto „Mit Musik ins neue Jahr“ ein **Neujahrskonzert**. In der Pause des bunt gemischten Programms wurden einige Musiker für ihre langjährige Mitgliedschaft ausgezeichnet. Das Konzert im Volksheim fand bei Tischen statt. Zu Jause und Getränken wurde auch Kaffee und Mehlspeisen geboten.



**Musikerausflug** – Am 26. März fuhren die Musiker der Stadtkapelle zu einem Schiwochenende nach Altenmarkt/Zauchensee in Salzburg. Auch Instrumente und Noten wurden im Bus verstaut. Am Samstagabend wurde ein Hüttenabend umrahmt. Der Hüttenwirt - selbst Kapellmeister – war begeistert von der Stimmung, die durch das Musizieren aufkam.

Am Sonntag wurde in Zauchensee noch ein Ständchen für den Schirennläufer Michael Walchhofer dargeboten. Michael Walchhofer, der selbst auch Klarinette gelernt hatte, war begeistert vom Auftritt der Stadtkapelle. Besonders gut kam der „Rainermarsch“ an, der im Trio gesungen wurde.

Beim **Kompositionskonzert** anlässlich des 85. Geburtstages von Prof. Gerhart Banco am Ostermontag, dem 25. April 2011, konnten von Bezirksobmann Engelbert Jonas, im Turnsaal der Hauptschule Pöchlarn, zahlreiche Ehrengäste begrüßt werden. Hervorzuheben ist vor allem die Anwesenheit des Ehrenpräsidenten des

Österreichischen Blasmusikverbandes (ÖBV), Hofrat, Dozent Dr. Friedrich Weyermüller aus Innsbruck.

Der Jubilar trat auch als Solist mit unterschiedlichen Instrumenten auf und zeigte so seine musikalische Vielfältigkeit. Ein detaillierter Bericht gab es auch in den Stadtnachrichten.

„**Musik im Park**“ – so lautete, am 14.5.2011, das Motto des Frühjahrskonzertes der Stadtkapelle. Die Veranstaltung im Schlosspark war trotz anfänglichem Schlechtwetter ein Erfolg. Die beiden Kapellmeisteranwärter David Lechner und Matthias Macsek, welche den Kapellmeister Lehrgang des NÖ Blasmusikverbandes besuchten, studierten als „Probe“ zur Kapellmeisterprüfung einige Stücke ein. Es wurden auch einige Musiker für die Verdienste um die Stadtkapelle geehrt. Die Festansprache und Ehrung der Musiker übernahm Christine Maier, die Schriftführerin des Niederösterreichischen Blasmusikverbandes (NÖBV) Bezirks Arbeitsgemeinschaft (BAG) Melk.

Am 10. September umrahmte erstmals die Jugend der Stadtkapelle Pöchlarn das **Weinfest des Stadtmarketing**. Das Programm wurde von den beiden Jungdirigenten David Lechner und Matthias Macsek einstudiert, die den Kapellmeisterkurs des NÖBV absolvierten und die Prüfung im Mai mit ausgezeichnetem Erfolg bestanden.

Die intensive Probenarbeit der Stadtkapelle wurde durch den Blasmusikverband mit ausgezeichnetem Erfolg bewertet. Bei der **Konzertbewertung in Kilb**



am 6. November 2011 konnte die Stadtkapelle erstmals unter der Leitung von Matthias Macsek einen ausgezeichneten Erfolg erreichen. Die Stadtkapelle trat in der Leistungsstufe C an. Auch bei der **Marschmusikbewertung in Bischofstetten** am 11. September nahm die Stadtkapelle mit Erfolg teil.



Die **Pfarrfeste** wie **Erstkommunion, Firmung, Fronleichnam, Erntedank und Allerheiligen** gehören zum alljährlichen Ausrückungsrepertoire der Stadtkapelle. Dazwischen gab es zahlreiche musikalische Einsätze in Pöchlarn wie die **Florianifeier**, der **Pfadfinder-Frühschoppen**, die Umrahmung der **Siegerehrung des Zimmererwettbewerbes**, der **Tag der Blasmusik, Dämmerschoppen** beim Dorfgasthaus Gierer in Ornding. **Tag der offenen Tür im Schloss**, der **Heurige der Stadtkapelle beim Musikheim**, die musikalische Umrahmung der Öffnung des **Adventkalenders im Welserturm** und des **Adventmarktes**



**im Schloss**, die **Adventaustellung**, das **Weihnachtsständchen am 24.12.** im Schloss und das **Altjahrsblasen** am Kirchenplatz.

Die Funktionäre, Musikerinnen und Musiker möchten sich bei allen Pöchlernerinnen und Pöchlernern recht herzlich für die Unterstützung bedanken und wünschen Ihnen ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2012.

**Die Stadtkapelle**

## Dorfverein Lebendiges Ornding

### **Bunt, schräg und ausgeflippt ...**

Das war das Motto des Faschingsgschnas' in Ornding.



Am 19. Februar 2011 organisierte der Dorfverein in Kooperation mit dem Dorfwirtshaus ein Faschingsgschnas, das sich sehen lassen konnte. Jung und Alt versammelten sich im Dorfwirtshaus. Nicht nur die Musik sorgte für gute Stimmung, sondern auch die Spiel- und Theaterreinlagen der weiblichen Mitglieder!

Bei Großeltern' Erlebniswerkstatt verwöhnten wir die Gäste mit Most und pikanten Broten.

Am 5. Oktober wurde die MuKi-Runde Ornding von Herrn Rudolf Thain zur Pferdekutschenfahrt eingeladen. Danach durften die Kinder auch alle anderen Tiere am Bauernhof kennenlernen, streicheln und sogar füttern.

Die MuKi-Runde trifft sich immer mittwochs in den geraden Kalenderwochen von 9.00 bis 11.00 Uhr im Feuerwehrhaus Ornding. Die Teilnahme ist kostenlos und unverbindlich.

Am 12. November fand im Feuerwehrhaus Ornding zum ersten Mal ein Baby- und Kinderbasar statt. Der „Dorfverein Lebendiges Ornding“ und die Mutter-Kind-Runde Ornding boten allen Interessierten die Möglichkeit, Kindersachen aller Art zu verkaufen oder selbst günstige Schnäppchen zu ergattern.

Der Reinerlös der Veranstaltung wird vom Dorfverein für den Umbau des Orndinger Kinderspielplatzes verwendet. Aufgrund der positiven Resonanz wird es im Frühjahr voraussichtlich wieder einen Basar geben.

**„Besuchen Sie uns doch auf unserem Blog unter <http://dorfverein-ornding.blogspot.com/>“**

## Goldhaubengruppe Bechelaren

Unsere Gruppe besteht derzeit aus 31 aktiven Mitgliedern, 1 Kind und 19 unterstützenden Mitgliedern. Im Jahr 2011 trafen wir uns wie jedes Jahr zu 11 monatlichen Gruppenabenden, der Jahreshauptversammlung, sowie zu den Viertel- und Ausschusssitzungen.

Wie jedes Jahr bekamen wir viele Einladungen und Termine, die wir gerne wahrgenommen haben.

Leider überschneiden sich Einladungstermine der anderen Gruppen öfter, sodass wir nicht überall teilnehmen können.

Unsere Kripperloas führte uns nach Golling und Krummnussbaum und fand bei Fam. Binderlehner einen gemütlichen Ausklang. Am 10. Februar übernahm die Gruppe wieder das Service beim Seniorenball der Gemeinde.

Familie Binderlehner übernahm auch heuer wieder das Binden der Palmbuschen. Die Teilnahme der Gruppe an den kirchlichen Festen Palmsonntag, Fronleichnam und Erntedank gehört ja bereits zur Tradition.

Am 8. Mai durfte sich unsere Gruppe wieder bei der NÖ. Klöppelausstellung in der Hauptschule Pöchlarn beteiligen. So können wir unser Brauchtum und alte Handarbeitstechniken vielen Menschen übermitteln.





Bei unserer Gruppensitzung im Juni 2011 konnten wir Herrn Eckl aus Melk begrüßen, der uns für ca. 2 Jahre mit Film und Fotoapparat begleitet und einen Film über die Goldhauben und Hammerherren mit den dazugehörigen Informationen aus alter Zeit erstellen wird.

Gruppe erhielt als Gastgeschenk einen Rosenkranz und eine Festschrift.

Wie auch in den letzten Jahren besuchten wir auch die Damen und Herren im Schloss Pöchlarn, die ebenfalls bereits sehnsüchtig auf unsere Kräutersträußchen warteten.

Am 3.9. beteiligten wir uns beim Pöchlerner Flohmarkt und am 9. September nahmen wir an der Eröffnung der Ausstellung von Klaus Behrendt teil, der am 17. Oktober seinen 70. Geburtstag feierte.

Anlässlich unserer Marienandacht des Dirndlgwandsonntags, die wir erst am 18. September in Maria Taferl abhielten, durften wir ihm zu diesem besonderen Ereignis unsere Glückwünsche übermitteln.

Im Dezember besuchte uns wieder der Nikolo und alle die brav waren bekamen ein Sackerl von ihm. Am 10. Dezember fand die Adventfeier der Goldhaubengruppe für die Bevölkerung im Pfarrsaal statt. Mit den Liedern des Pöchlerner Viergesanges, der Musik der Familie Freytag (Mutter und 2 Töchter), sowie Gedichten, vorgetragen von Prof. Klaus Behrendt konnten wir den zahlreichen Besuchern wieder eine besinnliche Stunde im Advent bereiten. Im Anschluss gab es Tee und Kekse.

Ein herzliches Dankeschön an alle Damen und Herren unserer Gruppe, die immer wieder durch ihre Arbeit das Brauchtum hochhalten. Auch bei unseren unterstützenden Mitgliedern und allen anderen Personen die unseren Verein unterstützen ein herzliches „Vergeltsgott“.

**Die Goldhaubengruppe Bechelaren wünscht allen ein „Gesegnetes und Glückliches Neues Jahr“  
Hildegard Bögl, Schriftführerin**



Am 1. Juli wurde unsere Obfrau Marianne Rester 60 Jahre jung und lud uns für den 30. Juni ins Gasthaus Gramel um dieses Ereignis gebührend zu feiern.

Der Ausflug unserer Gruppe führte uns heuer am 3. August zur Firma Sonnentor und in die Glaserzeugung und das historische Glasmuseum Apfelthaler. Natürlich gab es anschließend noch einen gemütlichen Ausklang des Ausfluges, den alle sehr genossen.

Am 13. August trafen wir uns im Hause Harzhauser und banden über 300 Kräutersträußchen, die am 15. August nach der Messe in Pöchlarn, sowie bei der Wallfahrt in Göstling verteilt wurden.

Bei der Wallfahrt in Göstling nahmen ca. 600-700 Personen teil. Es war ein schöner Anblick und unsere

# UMSC-Bussard Vereinsbericht 2011

Union Modellsportclub Bussard | [www.umsc-bussard.at](http://www.umsc-bussard.at)



Beim UMSC Bussard beginnt das Jahr immer mit der Hauptversammlung im März oder April. Diese fand diesmal im Gasthaus Hahn statt. Es werden die jeweiligen Tätigkeiten für das kommende Jahr festgelegt.

Nach jahrelangem Intervenieren bei der Diözese stellte diese nun endlich den Antrag auf Umwidmung des Grundstückes auf SPORTSTÄTTE an die Gemeinde Zelking-Matzleinsdorf. Dieser Antrag wurde vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

Bei der Vereinshütte wurde ein WC angebaut und ist jetzt funktionstüchtig. Im Herbst wurde eine kleine PV-Anlage für Beleuchtung und die Ladestation eingebaut, welche tadellos funktioniert.

Auch im sportlichen Bereich wurde schon im Frühjahr mit der 4. Klasse der Hauptschule Pöchlarn ein Workshop begonnen. Nach wochenlangem Bau konnten 14 Schüler ihre selbst gebauten Flugmodelle, mit der Unterstützung einiger Modellflieger am Flugplatz fliegen lassen.

Auch das Fliegen mit unserem ferngesteuerten Lehrer-Schüler Modell fand guten Anklang. Nur war für die Schüler der verlängerte Vormittag viel zu schnell vorbei.

Durchgeführt wurde auch unser alljährliches Flugfest, welches nach Verschiebung auf Sonntag dann bei schönem Wetter zahlreiche Besucher angelockt hatte.

Einige Mitglieder nahmen an Alpinflugwochen in Kärnten, Tirol und Südtirol teil.

Beim Heli-Team St. Margareten waren wir zur Flugplatzzeröffnung eingeladen.

Dank zahlreicher Teilnahme unserer Piloten boten diese neben den Turbinenfliegern und all den anderen mit unseren Elektromodellen sehenswerte Showeinlagen.

Wir hoffen Ihnen mit diesem kurzen Bericht einige Informationen über unseren Verein gebracht zu haben.

Für Interessierte finden sich ausführlichere Informationen auf unserer Homepage: [www.umsc-bussard.at](http://www.umsc-bussard.at)

## Union Modellbauclub Bussard

3380 Pöchlarn, Hauptstraße 5,  
Flugplatz Matzleinsdorf-Hart  
Tel. 02757/2943 oder 0650/365 20 33  
[office@umsc-bussard.at](mailto:office@umsc-bussard.at)  
ZVR-Zahl: 176338534



Foto © Leo Rank

## Österreichischer Kameradschaftsbund Stadtverband Pöchlarn und Umgebung



Das Jahr 2011 hat im Stadtverband mit der Dreikönigs-Vorstandssitzung am 6. Jänner und mit der Generalversammlung am 27. Feber begonnen. Die Versammlung und der Obmann Dipl. Ing. Georg Fuchs mit seinen beiden Stellvertretern Hermann Bachler und Friedrich Michel bedankten sich für den Einsatz und das Engagement bei den Kameraden.

Die Hauptbezirksversammlung war am 30. April in St. Leonhard, die nächste Vorstandssitzung zur Vorbereitung des Heurigen in Klein Pöchlarn am 4. Mai. Der Heurige am 21. Mai im Haberhaus war dank des großen Einsatzes unserer Kameraden und der Damen ein schöner Erfolg. Herzlicher Dank an alle Helferinnen und Helfer!

Am 29. 5 2011 feierten wir in St. Martin deren 90 Jahr – Jubiläum beim Hauptbezirkstreffen. Mit dem Ortsverband Matzleinsdorf haben wir das 50 Jahr – Jubiläum mit einer Delegation am 17.7. 2011 gefeiert.

Ein besonderes Ereignis war am 7. August die Überbringung einer schönen Schärpe an unseren Stadtverband vom Hauptbezirk Mödling durch den Obmann Sascha Valenta, die er in Eisenstadt auf einem Flohmarkt gefunden hat.

Bei der Angelobung der Grundwehrdiener am 12. 8. 2011 in Loosdorf sind wir ebenfalls mit einer Abordnung dabei gewesen.

Die Wallfahrt nach Maria Taferl am 28. August 2011 war wieder sehr gut besucht.

Der Ortsverband Ruprechtshofen veranstaltete am 9.10.2011 einen wie immer sehr gut besuchten Heurigen, bei dem auch wir mit einer Delegation waren.

Die Geburtstagsjubilare Hermann Chudik, Josef Lembacher, Josef Miedler und Johann Zeller waren unsere Gäste im Gasthaus Willatschek am 28. Oktober, wo wir ein gemütliches Mittagessen bei schönen Gesprächen und Erinnerungen genossen.

Am Vorabend zu Allerheiligen besuchten wir die Kriegerdenkmale in Pöchlarn und in Golling, wo bei der Kranzniederlegung im Beisein des Bürgermeisters Ing. Alfred Bergner der gefallenen Kameraden gedacht wurde. Am Allerheiligentag fand in Klein Pöchlarn im Anschluss an die Hl. Messe mit dem hochw. Herrn Pfarrer und in Begleitung der Musikkapelle ein Gedächtnis-Festakt zu Ehren der Gefallenen beider Weltkriege statt.

Die Allerheiligensammlung für das Schwarze Kreuz wird jedes Jahr im Auftrag der Gemeinden durchgeführt und brachte heuer das erfreuliche Ergebnis von € 1455,55.

Herzlichen Dank den Kameraden und Grundwehrdienern für die Sammlung und den Bürgern und Bürgerinnen für ihre Spende. Die gesammelten Beträge werden zur Erhaltung der Kriegsgräber verwendet.

Wir gedenken auch unserer Kameraden Anton Fuchs, Franz Knapp und Rudolf Haslinger, die wir 2011 zu Grabe getragen haben.

Zum Jahreswechsel wünschen wir allen Mitgliedern, Damen und Freunden des Österreichischen Kameradschaftsbundes viel Gesundheit und alles Gute für 2012!

**DI. Georg Fuchs (Obmann)**  
**Friedrich Michel (Obmannstellvertreter)**  
**Hermann Bachler (Obmannstellvertreter)**

## Seniorenbund Ortsgruppe Pöchlarn und Umgebung

Im vergangenen Jahr feierte unsere Interessengemeinschaft sein 30jähriges Bestandsjubiläum. Diese Jubiläumsveranstaltung war wohl der Höhepunkt unserer Aktivitäten, nicht aber der einzige.



Das Präsidium bei der Festversammlung:  
(v.l. Fr. H. Sedlacek, Fr. W. Winter, Fr. W. Haabs,  
Teilbez.Obfrau Judith Bayr, Vizepräsident d. NÖ-SB. Herbert  
Nowohradsky, Obmann Josef Riegler und Bgmst. Ing. A. Bergner)



... die Festversammlung.

Über das ganze Jahr verteilt, organisierten wir verschiedene Programmpunkte, wie Tagesausflüge, Muttertagsfahrt, Operettenbesuch und nicht zuletzt Heurigenbesuche und ähnliche gesellige Runden.



In Loreto



beim Heurigen

Im Programm fehlten auch nicht zwei herrliche Wanderungen, eine entlang der Donau von Emmersdorf bis nach Gossam und die zweite führte uns nach Gaming.



Wandern an der Donau



in der Kartause Gaming ...



Ganslessen in Hasling

Eine sehr schöne Radtour von St. Pölten nach Traismauer und zurück, sowie eine Fahrt im kleinen Erlaufstal rund um Randegg (es war dies der Landesradwandertag) waren prägende Erlebnisse und förderten auch unsere Fitness.

Unser langjähriger, verdienter Obmann Josef Riegler legte aus gesundheitlichen Gründen bei unserer Jahreshauptversammlung im Dezember leider seine Funk-



im Museum Schloss Artstetten

tion zurück, sodass wir uns neu aufstellen mussten. Mit Frau OSR. Helene Bergner konnten wir eine neue Obfrau finden, diese wird von drei Stellvertretern und zwar Herrn Franz Komarek, Frau Viktoria Starkmann und Herrn Engelbert Buchberger unterstützt. Im restlichen Vorstandsteam gab es nur geringfügige Änderungen, sodass einer weiteren aktiven Vereinstätigkeit zum Wohle unserer SeniorInnen nichts im Wege steht.



Der neue Stadtgruppenvorstand: (1. R.v.l. Bezirksobfrau H. Riss, Obfr.Stv. V. Starkmann, Obm.Stv. F. Komarek, Obfrau OSR. Helene Bergner, Ehrenobmann Josef Riegler, Obm.Stv. E. Buchberger, 2. R.v.l. Kassapr. I. Dörflinger, Org.R. R. Neuwirth, Vorstandsmg. A. Gruber, Kassapr. H. Mayringer, Vorstandsmg. H. Schiller, Org.R.Stv. J. Renner, Finanzref. W. Haabs, Vorstandsmg. J. u. E. Sitz, Schriftf. H. Reiterlehner.

An dieser Stelle sei in aller Öffentlichkeit Herrn Josef Riegler für seine langjährige Tätigkeit, sowohl als Obmannstellvertreter und rund 10 Jahre als Obmann herzlichst gedankt. Er hat es bestens verstanden, in Zusammenarbeit mit seinem Team unsere Stadtgruppe zu einer der führenden im Bezirk Melk zu machen und vor allem unseren Mitgliedern interessante Angebote vorzulegen.

Mit unserer neuen Obfrau, Frau Helene Bergner, der wir in unser aller Interesse viel Erfolg wünschen, kom-

men sicher wieder neue Anregungen und Ideen in unsere Gruppe und wir freuen uns schon gemeinsam auf eine rege Teilnahme der Mitglieder an den angebotenen Veranstaltungen. Unsere SeniorInnen stehen im Mittelpunkt unserer Bemühungen und unser schönster Lohn ist eben das „Mitmachen“ vieler Mitglieder.

**In diesem Sinn wünschen wir unseren Mitgliedern, aber auch der ganzen Bevölkerung von Pöchlarn ein „Gesundes und gesegnetes Jahr 2012“.**



## Nibelungen Pass Pöchlarn

Der Höhepunkt der Saison 2011 war der 5. Krampuslauf am 7. Dezember beim Nibelungendenkmal. Bei unserem Heimlauf konnten wir 6 Perchtengruppen aus Niederösterreich, Oberösterreich und Tirol und natürlich den Heiligen Nikolaus und seine fleißigen Helfer begrüßen. Mit unserer Gruppe waren es ca. 90 Maskenträger. Obwohl das Wetter nicht recht mitgespielt hat, war der Krampuslauf trotzdem gut besucht. Herzlichen Dank an alle, die trotz des schlechten Wetters unsere Veranstaltung besucht haben. Ein voller Erfolg war die anschließende After Show Party in der Pizzeria Giovanni.

Ende November fand ein Fotoshooting beim Nibelungendenkmal statt. Bei Interesse besuchen sie unsere Homepage: [www.nibelungenpass.at](http://www.nibelungenpass.at)

Außerdem haben wir an Auswärtsläufen in Kaumberg, Hollabrunn, Wiener Neustadt, Leobersdorf, Oponitz und Lichtenwörth teilgenommen.

**Wir, die Nibelungen Pass Pöchlarn, wünschen allen ein erfolgreiches Jahr 2012 und freuen uns auf ein Wiedersehen beim 6. Krampuslauf in Pöchlarn!**

## Eröffnung der Skisaison für Versehrtensportler



© Leo Rank

Der Einladung des NÖ Versehrtensportverbandes zur Saisoneneröffnung folgten zahlreiche Athleten. PÖCHLARN/ Der NÖ- Versehrtenskiverband hat alle NÖ Sportler zur Skisaisoneneröffnung 2011 in das Gasthaus Gramel eingeladen. Man blickte auf ein erfolgreiches Jahr zurück. Besonders stolz ist man auf Claudia Lösch, sie wurde bei der Galanacht des Sports als „Sportlerin des Jahres mit Behinderung“ ausgezeichnet. Die querschnittgelähmte Niederösterreicherin gewann bei der Ski-WM in allen fünf Disziplinen eine Medaille (dreimal Silber, zweimal Bronze) schwärmt NÖVSV Ing. Markus

Traxler. Auch für die kommende Saison ist einiges geplant. So präsentierte der Versehrtensektionsleiter Günther Fuchs das neue Aufbauprogramm und bedankte sich beim Hauptsponsor Gebrüder Weiss für die Verlängerung des Hauptsponsorvertrages und die zusätzliche Kostenübernahme für die neue Renn- und Trainingsanzüge für den Landeskader. Verbandspräsidentin Herta Mikesch würdigte in ihrer Ansprache die überdurchschnittlichen Leistungen der Sportler. Als Ehrengast laschte Andreas Buder. Der Niederösterreicher, der seine aktive Laufbahn im ÖSV beendete, wird auch die NÖ Versehrtensportler mit Rat und Tat in Hinkunft unterstützen. Der Hauptsponsorvertreter der Firma Gebrüder Weiss, Klaus Bannwarth, gratulierte zu den tollen Leistungen und den Erfolgen der abgelaufenen Saison. Gleichzeitig wünschte er eine unfallfreie Saison. Ein besonderes Geschenk, anlässlich seines 70. Geburtstages, wurde dem Sektionsleiter Günther Fuchs durch den NÖVSV Präsident Ing. Markus Traxler übergeben. Er erhielt einen Aufenthalt bei den Olympischen Winterspielen 2014 in Sotschi. Der Abend wurde auf Einladung von Bürgermeisterin von Golling, Gabriele Kaufmann, mit einem gemeinsamen Abendessen abgerundet.

# Schutz für die Menschen FEUERBESCHAU

## Sicherheit für die Menschen

Laut Beschluss der NÖ Landesregierung wird die für die Sicherheit der Menschen in unserer Gemeinde notwendige Feuerbeschau in Zukunft vom zuständigen Rauchfangkehrermeister durchgeführt. Dieser hat selbstständig und eigenverantwortlich für die Gemeinde die Beschau zu planen und durchzuführen. Die Feuerbeschau dient primär der Brandverhütung und damit der Sicherheit von Mensch und Gebäude. Ziel der Feuerbeschau ist die Feststellung brandgefährlicher Zustände. Sie umfasst alle Maßnahmen des vorbeugenden Brandschutzes, die der Entstehung und Ausbreitung von Bränden entgegenwirkt und bei einem Brand eine wirksame Brandbekämpfung und damit die Rettung des Wohnraumes und der Menschen ermöglicht.

Der Rauchfangkehrermeister nimmt die ihm vom Gesetzgeber übertragene Verantwortung sehr ernst. Geht es doch um die Sicherheit unserer Bürger im Ort! Der

Rauchfangkehrermeister wird die Feuerbeschau flächendeckend im 10-Jahresrhythmus durchführen und ersucht die Bewohner und Bewohnerinnen von Pöchlarn um die Mithilfe. Jene Bürger, bei denen die Feuerbeschau durchgeführt wird, werden mindestens 14 Tage vorher von der Durchführung der Feuerbeschau informiert. Dort wo es notwendig ist, werden Experten (Feuerwehrkommandant, Sachverständiger für vorbeugenden Brandschutz, Baureferent der Gemeinde) zur Feuerbeschau herangezogen.

Sollten Sie Fragen haben, was darf im Dachboden bzw. was sollte nicht in der Garage oder im Keller lagernd sein, stehe ich Ihnen gerne telefonisch zur Verfügung.

**Rauchfangkehrermeister Helmut Pichler**

**Tel. 0664/4453150**

**E-Mail: [helmut.pichler@wavenet.at](mailto:helmut.pichler@wavenet.at)**

<b>ORDENTLICHER HAUSHALT VA 2012</b>			
<b>Gruppe</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Einnahmen</b>	<b>Ausgaben</b>
0	Gemeinderat und Verwaltung	84.400,00	920.400,00
1	Öffentliche Sicherheit und Ordnung	4.100,00	100.600,00
2	Unterricht, Erziehung, Sport und Wissenschaft	332.000,00	1.248.900,00
3	Kunst, Kultur und Religion	312.000,00	875.500,00
4	Soziale Wohlfahrt und Wohnbauförderung	1.200,00	770.300,00
5	Gesundheit und Umweltschutz	500,00	912.200,00
6	Gemeindestraßen, Güterwege, Verkehr, Schifffahrt	378.300,00	618.000,00
7	Förderung von Fremdenverkehr, Handel, Gewerbe und Industrie	5.700,00	130.600,00
8	Bauhof, Bad, Müllabfuhr, Straßenreinigung, Parks, Spielplätze, Wasserversorgung und Kanal	2.303.800,00	2.818.400,00
9	Geldverkehr	5.327.900,00	355.000,00
<b>Gesamtsummen Einnahmen</b>		<b>8.749.900,00</b>	<b>8.749.900,00</b>

<b>AUSSERORDENTLICHE VORHABEN</b>			
<b>Gruppe</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Einnahmen</b>	<b>Ausgaben</b>
0	Vertretungskörper allg. Verwaltung	0,00	0,00
1	öff. Ordnung Sicherheit	0,00	0,00
2	Unterricht, Erziehung, Sport und Wissenschaft	60.000,00	60.000,00
3	Stadterneuerung	50.000,00	50.000,00
6	Straßenneubau, Wildbachverbauung Krebsenbach Bocksgraben, Erstellung Verkehrskonzept Pumpwerk Freiningau	520.900,00	520.900,00
7	Güterwege	40.000,00	40.000,00
8	Renovierung Freibad, Grund- u. Immobilienbesitz WVA-Erweiterung, Ortskanal	150.000,00	150.000,00
<b>Gesamtsumme</b>		<b>820.900,00</b>	<b>820.900,00</b>



## Bilanz des Jahres der FREIWILLIGEN FEURWEHR PÖCHLARN 2011

Österreichweit wird alle 2,5 Minuten eine Feuerwehr zu einem Einsatz gerufen, in unserem Bundesland sind es im Durchschnitt alle acht Minuten, dass ein Alarm ausgelöst wird und 1632 Freiwillige und 90 Betriebsfeuerwehren mit insgesamt 76.600 aktiven Feuerwehrangehörigen (davon sind bereits 5,15 % Frauen) sind freiwillig und unbezahlt rund um die Uhr bereit, Brände, technische Einsätze professionell zu bearbeiten und Brandsicherheitswachen, gemäß dem gesetzlichen Auftrag als präventive Maßnahme durchzuführen. Neben diesen primären Aufgaben sind jedoch Übungen, Lehrgangsbesuche, Aufklärung über Brandverhütung zeitliche Investitionen jeder Feuerwehr und jedes Feuerwehrangehörigen. Ein Teil dieses Systems der Freiwilligkeit ist unsere Feuerwehr Pöchlarn, welche heuer das 140-jährige Bestandsjubiläum feiert.

Sechs Brandeinsätze, zwölf Fehlausrückungen (ausgelöst durch Brandmeldeanlagen), drei Brandsicherheitswachen, 146 technische Einsätze, dreißig Übungen und Schulungen und 138 sonstige Tätigkeiten wurden von 1681 eingesetzten Feuerwehrmännern in 5086 Stunden geleistet. Um diese Tätigkeiten geldlich begrifflich zu machen, entspräche dies einem Wert von Euro 101.720,- (Stundensatz Euro 20,-), oder 636 Arbeitstagen zu acht Stunden. Eine finanzielle Bürde, welche seitens der Kommune nicht leistbar wäre.

Nebst diesen Arbeiten waren unsere Kameraden bei diversen Leistungsbewerben sehr erfolgreich, stellvertretend dafür seien beim Wasserdienst die Zillenfahrer Matthias Auer und Clemens Resch genannt, die bei den Landesleistungsbewerben in Nieder- und Oberösterreich Landessieger wurden und die Mannschaft Pöchlarn auf Landesebene in Niederösterreich den respektablen dritten Platz in der Mannschaftswertung belegten. Enttäuschend war das Desinteresse der Bevölkerung am Sicherheitstag am 21. Mai 2011, trotz eines interessanten und umfassenden Programms (Infobus, Zivil-

schutz, Schadstoffcontainer der FF Melk, Bootsfahrten auf der Donau, verschiedene Einsatzübungen vom Zimmerbrand, über Menschenbergung bei Verkehrsunfall bis zur Menschenrettung beim simulierten Brandeinsatz vom Welserturm), wo die Feuerwehr bemüht war, ihr Leistungsspektrum realitätsnah zu präsentieren.

Für die Feuerwehr und die Spender ist es hilfreich, dass Spenden steuerlich abgesetzt werden können und eine große Änderung gibt es mit der Installierung der Rettungsgasse, ein bewährtes System, das nun auch in Österreich eingeführt wurde und hoffentlich bald seine Anfangsschwierigkeiten überwunden haben wird.

### Keine Mitgliederversammlung ohne Beförderungen und Ehrungen.

Zum Hauptfeuerwehrmann wurde Traxler Thomas, zum Löschmeister Erber Herbert, zum Oberlöschmeister Albrecht Michael, zum Obererwaltungsmeister Albrecht Gerhard, zum Oberbrandmeister Mühlbacher Alois und zum Hauptbrandmeister Miedinger Gerhard befördert, das Wasserdienstleistungsabzeichen in Bronze haben Viehberger Julian und Teuschl Peter, jenes in Silber Samadinger Stefan und Walter Günter erworben, Das Funkleistungsabzeichen wurde verliehen an Teuschl Peter, Erber Herbert, Walter Günter, Vollgruber Matthias, Albrecht Gerhard, Samadinger Stefan und Albrecht Franz. Eine besondere Ehrung wurde Cicek Ahmed zuteil, er wurde im Rahmen eines Projekts des Landes Niederösterreich und des Landesfeuerwehrkommandos für gelungene und nachhaltige Integration von Zuwanderer im Feuerwehrdienst als einer von fünfzehn in St. Pölten im Rahmen einer Feier von Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll geehrt.

### Ein kurzer Blick in die Zukunft.

Am 10. März 2012 das traditionelle Preisschnapsen und vom 3. bis 5. August das Zeltfest in Brunn. Überregional ein Hinweis, dass ab 2. März 2012 die Ausstellung im



Stift Geras „Vom Löscheimer zum Katastrophenschutz – Feuerwehr Tradition mit Zukunft“ wieder eröffnet wird. Bisher haben rund 25.000 Besucher diese umfassende Präsentation des Feuerwehrwesens besucht.

Die Freiwillige Feuerwehr Pöchlarn wünscht Ihnen auf

diesem Weg ein gutes, erfolgreiches Jahr 2012 und ersucht Sie, uns auch weiterhin ideell und materiell zu unterstützen, um unser gesetzlich vorgegebenen Aufgaben zum Wohle der Bevölkerung erfüllen zu können und verbleibt mit einem herzlichen „Gut Wehr“.

## Jahresbericht des ZSV – Nibelungengau

Ein erfolgreiches Jahr 2011 neigt sich dem Ende zu. Auch in diesem Jahr wurde sportlich wieder sehr viel erreicht. Es wird nun wieder Zeit, um die wichtigsten Ereignisse, die das Jahr geprägt haben, Revue passieren zu lassen. Die Ergebnisse waren wieder durchaus sehr beeindruckend. Der ZSV – Nibelungengau hat an **5 CUP – Bewerb** teilgenommen und konnte dabei

**18 1ste Plätze**

**18 2te Plätze**

**15 3te Plätze**

erreichen. Im Durchschnitt waren wir mit 12 Zillenfahrern bei den Bewerbungen vertreten.

Besondere Beachtung verdient auch heuer wieder der Bewerb in Schönbühel, die **Felsenmeisterschaft**, bei der nur die Besten der Besten an den Start gehen.

Der **Titel** im Zillen Zweier konnte heuer bereits zum 3-mal in Serie verteidigt werden, mit der Zillenbesetzung Mathias Auer und Franz Kranawetter.

Mathias Auer holte sich heuer zum ersten Mal den begehrten 1. Platz im Zillen Einer.

Den 1. Platz gab es auch in der Mannschaftswertung mit Mathias Auer, Franz Kranawetter, Thomas Neudhart und Reinhard Renz.

Unser eigener Bewerb der am **3. Juli 2011** stattfand war wieder ein toller Erfolg. Es waren 106 Zillen am Start. Insgesamt konnte der ZSV Nibelungengau beim Heimrennen **10 Stockerplätze** erreichen. Auch in der Mannschaftswertung gab es einen 1. Platz für die Strecke lang mit Mathias Auer, Franz Kranawetter, Josef Fischer und Reinhard Renz. Den 2. Platz für die Strecke kurz mit Dominik Albrecht, Thomas Albrecht, Thomas Stanek und Daniel Hofegger.

Die **Österreichische Meisterschaft** in Zillenfahren fand heuer am 24. Juli 2011 in Engelhartzell statt.

Der ZSV Nibelungengau freut sich ganz besonders über



Die erfolgreichen Felsenmeister (Renz, Neudhart, Auer, Kranawetter)

### 6 Österreichische Meistertitel:

Daniel Hofegger in der Klasse Schüler einer, Thomas Albrecht in der Klasse Jugend einer, Dominik Albrecht und Daniel Hofegger in der Klasse Schüler zweier, Thomas Stanek und Thomas Albrecht in der Klasse Jugend zweier, Philip Thir und Lukas Österreicher in der Klasse Junioren zweier und in der Mannschaftswertung Strecke kurz mit Dominik Albrecht, Daniel Hofegger, Thomas Albrecht und Thomas Stanek

**Vizemeister** wurde Josef Fischer in der Altersklasse **5 Bronze** Medaillen

Dominik Albrecht in der Klasse Schüler einer, Philip Thir in der Klasse Junioren einer, Josef Fischer und Lepold Birnecker in der Altersklasse Franz Kranawetter und Mathias Auer in der Klasse Allgemein und in der Mannschaftswertung Strecke lang mit Mathias Auer, Franz Kranawetter, Josef Fischer, Reinhard Renz

In der Gesamtjahreswertung der sogenannten

**CUP – Wertung** erreichte

**Daniel Hofegger den 1. Platz (Klasse Schüler)**

**Dominik Albrecht den 3. Platz (Klasse Schüler)**

**Thomas Albrecht den 3. Platz (Klasse Jugend)**



Unsere Jugend in Aktion (Thomas Albrecht und Thomas Stanek)

**Thomas Stanek den 4. Platz (Klasse Jugend)**  
**Philip Thir den 3. Platz (Klasse Junioren)**

Einen herzlichen Dank möchte ich auch heuer wieder an unsere Pöchlerner Wirtschaft aussprechen, ohne diese unser Bewerb nur schwer möglich wäre.

Ganz besonders möchte ich mich bei

- Eurospar Prauchner
- Blockhaus Saiko



Die österreichischen Meister und Cup- Sieger, Schüler und Jugend

- FF-Pöchlarn
- Fa. Maller bedanken.

Der **ZSV – Nibelungengau** wünscht Ihnen und Ihren Familien ein gutes neues Jahr und hofft auch weiterhin auf gute Unterstützung.

**Gut Land**  
**Fischer Josef, Obmann**  
**Anita Auer, Schriftführer**

## Union Ruderverein Pöchlarn 2011



Alex Rath mit seinem Partner Christian Rabl (LIA Wien) beim Ruder-Weltcup in Luzern.

Der Beginn war traditionell mit der Langlaufwoche im Union Sportzentrum Niederöblarn. Nach der Vereins-Indoor-Meisterschaft und dem Ostertrainingslager starteten wir mit dem Anrudern auch auf dem Wasser in die neue Saison. Von über 60 Aktiven – darunter fünf Neuzugänge – wurden bei 440 Ausfahrten knapp 25.000 km gerudert. Darunter waren Wanderfahrten auf der Donau, March, Drau, Theiß, und Wörnitz. Rudertouren in die Wachau oder durch den Wiener Donaukanal bis nach Bratislava rundeten das Angebot für die Hobbysportler ab.

Bei den fünf Sternfahrten belegten wir mit 23 Teilnehmern den ausgezeichneten dritten Platz unter 25 Vereinen. Guten Teamgeist zeigten wir auch bei zahlreichen Vereinsveranstaltungen und im öffentlichen Bereich. Pöchlarns Farben repräsentierte Alex Rath unter anderem bei den Weltcup-Regatten in Hamburg, München und Luzern, den Regatten in Zagreb, Duisburg und bei der WM in Bled.

Den Schlusspunkt hinter eine erfolgreiche Saison setzten wir mit den acht Titeln bei den Landesmeisterschaften. Womit wir uns, als drittgrößter Verein, nach den Breitensportbewerben auch auf dem Sektor Rennrudern an die Spitze Niederösterreichs setzten.

### Die High-Lights 2011:

#### Weltmeisterschaft Bled/SLO

18. Platz Alex Rath Lgw. Vierer

#### Ruder-Weltcup Hamburg/D

3. Platz Alex Rath, Lgw. Zweier ohne

#### Ruder-Weltcup Luzern/CH

10. Platz Alex Rath, Lgw. Zweier ohne

#### Int. Regatta Villach

1. Platz Sandra Wolfsberger, Frauen Einer

#### Österreichische Meisterschaft

3. Platz Alex Rath, Lgw. Einer

5. Platz Sandra Wolfsberger, Frauen Einer

#### NÖ. Landesmeisterschaft

Siege im: Frauen-Einer, -Doppelzweier und -Doppelvierer

Männer-Einer, -Doppelzweier, Zweier und Vierer-ohne Stm., Doppelvierer, Achter mit Stm. und in der Mannschaftswertung.

Als Obmann möchte ich mich im Namen des Vereins bei unseren Gönnern und Sponsoren, allen voran der Stadtgemeinde und der Raiffeisenbank, für ihre Unterstützung und die gute Zusammenarbeit im vorangegangenen Jahr bedanken.

**Peter Kaufmann**



Herbstfahrt in die Wachau



Foto © Peter Rabl



## UTC Pöchlarn – Jahresrückblick 2011

Das Jahr 2011 beinhaltet wieder eine Menge an sportlichen und gesellschaftlichen Höhepunkten für den Tennisverein Pöchlarn.

Wie jedes Jahr stand im Mai und Juni mit der Tennismannschafts-Meisterschaft ein sehr wichtiger Punkt auf dem Programm.

An dieser nahm der UTC Pöchlarn mit zwei Herrenmannschaften, einer Herren-Seniorenmannschaft und einer U14 Burschenmannschaft teil. Wir freuen uns, dass unsere Jugendlichen um den Aufstieg in die Landesliga mitspielen konnten, sich die Herrenmannschaft I in der starken Kreisliga A und die Herrenmannschaft II in der Kreisliga E im guten Mittelfeld klassierten und auch die Seniorenmannschaft den Klassenerhalt schaffte.

Eine ganz wichtige und erfreuliche Sache ist für den Tennisverein Pöchlarn das Kinder- und Jugendtraining. Seit dem Jahr 2007 kümmert sich unser Trainer Richard Kvopka um den Pöchlerner Tennish Nachwuchs. 2011 trainierten mit 42 jungen Tenniscracks – so viele wie noch nie – die gesamte Tennissaison auf der Anlage Pöchlarn.

Auch das Damentraining ging 2011 mit einer Rekordanzahl an Teilnehmerinnen über die Bühne. Die Weiterführung dieser beiden wichtigen Einrichtungen im Jahr 2012 ist bereits in die Wege geleitet.

Über ein nahezu perfektes Wochenende konnten wir uns als Veranstalter der Kleinregions-Doppelmeisterschaften freuen. Das erste September-Wochenende brachte hochsommerliche Temperaturen und ein stattliches Teilnehmerfeld lieferte sich span-

nende Matches auf der Pöchlerner Tennisanlage. Mit den Pöchlerner Siegen im Herren-A und dem Damenbewerb war dieses Turnier auch in sportlicher Hinsicht ein voller Erfolg. Wir bedanken uns nochmals bei allen Teilnehmern und Teilnehmerinnen und vor allem bei den vielen helfenden Händen, die dieses Turnier zu einem tollen Tennisfest in sportlicher und gesellschaftlicher Hinsicht gemacht haben.

Unser Vereinswandertag führte uns am 26. Oktober nach Zelking. Nach dem gemütlichen Beisammensein im Gasthaus Handl, konnten wir gestärkt den Rückweg antreten.

Bei offenem Kaminfeuer, Glühwein und Grillwürstchen ließen wir am 18. Dezember in unserem Clubhaus mit einer besinnlichen Weihnachtsfeier die Saison ausklingen.

Leider mussten wir uns von zwei langjährigen Mitgliedern verabschieden. Im Dezember 2010 verschied mit August Köhler ein Gründungsvater des UTC Pöchlarn und im Dezember 2011 verstarb mit Johann Gierer ein bis ins hohe Alter aktives Mitglied unseres Vereines. Unsere Anteilnahme gilt ihren Familien.

Für seine fleißige Arbeit in der Saison 2011 wollen wir uns recht herzlich bei unserem Platzwart Franz Endler bedanken.

Wir hoffen auf eine schöne und erfolgreiche Saison 2012 und würden uns freuen, Sie auf unserer Tennisanlage begrüßen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen  
**Der Vorstand des UTC Pöchlarn**

# Zwei Meistertitel für die Volleyball Maniacs der Sportunion HOGE Bau RRM Nibelungengau!

Die Volleyball Maniacs der Sportunion HOGE Bau RRM Nibelungengau dürfen auf ein erfolgreiches Jahr 2011 zurückblicken. So durfte der Verein aus der Kleinregion Nibelungengau gleich über zwei Meistertitel jubeln.

Zum einen war es das **U13 Team** das den ersten Landesmeistertitel in der Vereinsgeschichte erringen konnte. Die erfolgreiche n Spielerinnen schaffte damit die Qualifikation für die Österreichischen Staatsmeisterschaften in Klagenfurt (Kärnten).

Für den zweiten Titel in diesem Jahr sorgte das **Damenteam** und sicherten sich eindrucksvoll den Titel. Sie blieben in allen 10 Spielen ungeschlagen und holten souverän Meistertitel der 1.Klasse.

Doch die Maniacs können auch noch auf weitere hervorragende Platzierungen zurückblicken. So verpasste das **U17 Team** nur knapp den zweiten Platz und bestätigte mit der Bronzemedaille die Topplatzierungen in dieser Nachwuchskategorien aus den letzten Jahren. Das **U19 und U15 Team** erreichten ebenfalls das Landesfinale und belegten jeweils den guten fünften Platz. Für die kleinsten im Verein den U11 und U12 Kids gab es ebenfalls Grund zu jubeln. Zwar reichte es beim Landesfinale nicht ganz aufs Treppchen aber ein vierter und fünfter Platz unterstreichen die sehr gute Nachwuchsarbeit bei den Volleyball Maniacs.

Das **Herrenteam** verpasste im Frühjahr nur knapp die Qualifikation für die 2.Landesliga. In dieser Phase merkte man noch den Frust über die verpasste Chance und so schlugen sich die Maniacs in der weiteren Meisterschaftsphase doch unter Wert.

Seit dem Oktober 2011 läuft die neue Saison. In dieser kurzen Zeit konnten die Maniacs der Sportunion HOGE Bau RRM Nibelungengau eine deutliche Duftmarke setzen. So ist das Damen und Herrenteam schon fix für das Landesligaplayoff qualifiziert. Die einzelnen Nachwuchsteams setzen auch in dieser Saison erneut ein Ausrufezeichen. So agieren die U15 und U17 bislang ungeschlagen in der Meisterschaft.

Das Damenteam bleibt 2011 mit dem Erreichen des NÖVV Cup Semifinale 18 Spiele in Serie ungeschlagen.

Mannschaften für die Saison 2011/2012  
Damen, Herren, U19 weiblich, U17 weiblich, U15 weiblich, U13 weiblich, U12 mixed, U11 Mixed.

Genauere Infos über Spieltermine und Trainingszeiten finden sie auf der Homepage der Volleyball Maniacs: <http://www.vmu-nibelungengau.com>.



SPORTUNION  
NIBELUNGENGAU



Das Herrenteam startete im Herbst 2011 durch und hält bei einer positive Bilanz. Nach 12 Spielen liegt das Team mit acht Siegen auf den dritten Tabellenplatz und qualifizierte sich für das Playoff zur 2. Landesliga.



Allen Grund zum Jubel hatten die Damen 2011. Mit dem Meistertitel in der 1.Klasse begann eine Siegesserie die seit 18 Spielen in Folge anhält.



Das erfolgreiche U13 Team der Volleyball Maniacs. Jennifer Seiberl, Barbara Kammerhofer, Diana Ursu, Sabine Schally und Lucie Strasser mit ihrer Betreuerin Sandra Timpel krönten sich 2011 mit einer hervorragenden Leistung zum Niederösterreichischen Landesmeister.

# Rückblick des Sportvereins Gramel Pöchlarn-Golling auf das Jahr 2011



Ende März startete unter dem neuen Trainer, Herrn Wolfgang Griener, die Frühjahrssaison 2011. Trotz etlichen, teilweise hohen Siegen mussten wir drei Unentschieden und nur eine Niederlage einstecken und konnten so im Juni nur den 6. Tabellenplatz erreichen.

Die Herbstmeisterschaft verlief für unsere Kampfmannschaft nicht wunschgemäß. Sie konnte zwar vier Matches gewinnen musste sich aber mit vier Remis und fünf Niederlagen mit dem 10. Platz zufrieden geben.

Erfreulicheres gibt es allerdings von unseren Nachwuchsmannschaften zu berichten. Die **U15-Mannschaft**, unter den Trainern Marco Talir und Roland Kaufmann, spielte erfolgreich im oberen Play-off. Nach anfänglichen Schwierigkeiten konnte die spielstarke Mannschaft schließlich fünf Siege, drei Unentschieden und nur zwei Niederlagen vorweisen und erreichte, sehr zur Freude ihrer stolzen Trainer, den angestrebten 2. Tabellenplatz.

Ebenso setzte sich das Team der U15 beim Hallenturnier am 11. Dezember 2011 in Pöchlarn gegen die Mannschaften AKA St. Pölten und LAZ Wieselburg durch und belegte hinter dem SV Würmla den 2. Platz.

Die Trainer, Robert Stoll und Franz Dörr, und die Burschen der **U11-Mannschaft** können auf eine sehr erfolgreiche Herbstsaison 2011 zurück blicken. Nach dem Abstieg vom mittleren ins untere Play-off im Frühjahr 2011 konnten die Burschen alle 10 Spiele gewinnen und holten somit den verdienten Meistertitel.

Mit 114 erzielten Toren und nur 12 erhaltenen Toren hatte die U11 ein sensationelles Torverhältnis von +102 Toren. Das nennenswerteste Match war jenes gegen Münichreith, wo die Mannschaft mit 30 : 0 gewann.

Im Frühjahr wurde das letzte Mal als U12-Mannschaft gespielt, denn ab dem Sommer begannen wir mit einer **U13-Mannschaft** eine Spielgemeinschaft mit dem SV Jauerling. Aufgrund dieser Umstellung und verletzungsbedingt hatte die U13-Mannschaft (Trainer Patrick Schrampf und Patrick Brandstetter) Startschwierigkeiten und konnten erst in den letzten Spielen überzeugen.

Unsere Jüngsten (**U8-U9-Mannschaft**), unter den Trainern Christoph Moser und Harald Gehbauer, nahmen an zahlreichen Turnieren teil und konnten beachtliche Erfolge erzielen. Für jeden/jede, der/die Spaß am Fußball-Sport hat und selbst probieren möchte, stehen unsere Trainer gerne zur Verfügung.

Auf diesem Weg bedanken wir uns sehr herzlich beim gesamten Trainerteam für ihren Einsatz und ihre wertvolle Zeit zum Wohle unserer Jugend!



Foto © ZVG

Zum neuen Spieler-Trainer unserer Kampfmannschaft wird Herr Baris Köse ab der neuen Saison, die Mitte März d. J. startet. Vielen Dank an unseren langjährigen Platzwart, Herrn Johann Kernstock, dem Kantinenpersonal sowie allen freiwilligen Helferinnen und Helfern für ihre Unterstützung.

Wir freuen uns Sie, geschätzte Sportsfreunde, wieder am Sportplatz begrüßen zu dürfen und hoffen auf Ihr zahlreiches Kommen.

## Der Vorstand des SV Gramel Pöchlarn-Golling

### Wir gratulieren

Frau Christina Maria Prankl, wohnhaft in Mühlweg 7, 3380 Pöchlarn hat am 26. Juli 2011 ihr berufsbegleitendes Studium an der Hochschule Mittweida mit gutem Erfolg abgeschlossen.

Für den Studiengang Betriebswirtschaft – Schwerpunkt Wirtschaftskommunikation wurde ihr der Titel Bachelor of Arts (B.A.) verliehen.



## Geburtstagsfeier

Foto © Leo Rank



Am Dienstag, den 13.12.2011 fand die Geburtstagsfeier der Jubilarinnen und Jubilare der Monate November und Dezember im Trausaal der Stadtgemeinde statt.

Foto © Leo Rank



Frau **Luise Gahm** feierte im Dezember 2011 ihren 100. Geburtstag.

Am 21. Dezember 2011 überbrachten Bgm. Bergner, Vizebgm. Scheichelbauer, GR Wieser und STR Gruber der Jubilarin die Glückwünsche seitens der Stadtgemeinde und Frau Mag. Petra Üblacker gratulierte im Namen unseren Herrn Bezirkshauptmann.

### IMPRESSUM

Medieninhaber, Verleger, Herausgeber: Stadtgemeinde Pöchlarn, 3380 Pöchlarn.  
Redaktion: Bgm. Ing. Alfred Bergner, 3380 Pöchlarn. Offenlegung gem. Mediengesetz 1982 nach § 25 (4).  
Blattlinie: Informationsblatt zur Information der Gemeindebewohner über aktuelle kommunale Angelegenheiten.  
Layout: Maria Schmoll, Grafikwerk, 3380 Pöchlarn, Lektorat: Evelyn Lukas  
Druck: Gugler cross media, Auf der Schön 2, 3390 Melk  
Erscheinungsort: 3380 Pöchlarn: Verlagspostamt: 3380 Pöchlarn  
Offenlegung gem. § 25 Mediengesetz: Name des Medieninhabers: Stadtgemeinde Pöchlarn.  
Unternehmensgegenstand: Pöchlarn Aktuell – Zeitung der Stadtgemeinde Pöchlarn. Sitz: 3380 Pöchlarn, Regensburgerstr. 11.  
Art und Höhe der Beteiligung: Der Medieninhaber ist 100 % Eigentümer. Grundlegende Richtung:  
Pöchlarn Aktuell ist ein Medium zur Information der Gemeindebewohner über aktuelle kommunale Angelegenheiten.

greenprint Unser Ziel ist es, den Klimawandel zu stoppen. Wir drucken Informationen frei und grün.



Produktgruppe aus nachhaltig bewirtschafteten Wäldern und anderen kontrollierten Herkünften  
Zert. Nr. HCA-COC-100008  
www.fsc.org  
© 1996 Forest Stewardship Council